

Korintliklaroqa «2»

Rosul Pawlus Korint xəhərdiki jamaatkə yazoqan ikkinqi məktup

¹ Hudaning iradisi bilən bekitilgən, Məsih Əysaning rosuli mənki Pawlus wə kərindax boləqan Timotiydin Korint xəhəridə turuwatqan, Hudaning jamaitigə wə xuningdək pütkül Ahaya əlkisidiki barliq muqəddəs bəndilərgə salam!■

² Atimiz Huda həm Rəb Əysa Məsihtin silərgə mehir-xəpkət wə hatirjəmlik boləqay!■

³ Rəbbimiz Əysa Məsihning Atisi, rəhimdilliklarning igisi Ata, barliq riqbət-təsəllining Igisi boləqan Hudaqə təxəkkür-mədhiyə okuləqay!■ ⁴ Biz uqriqan hərəkəndəq jəpə-muxəkkəttə U bizgə riqbət-təsəlli beriwatidu, xuning bilən biz Huda tərpidin riqbətləndürülgən bolup U yətküzgən riqbət-təsəlli bilən hərəkəndəq bəxkə jəpə-muxəkkətkə uqriqanlarəqə riqbət-təsəlli berələydiqan bolduq.■ ⁵ Qünki, Məsihning azab-okubətliri biz tərəpkə exip taxkəndək, Məsih arkilik

■ **1:1** Fil. 1:1. ■ **1:2** Rim. 1:7; 1Kor. 1:3; Əf. 1:2; 1Pet. 1:2.

■ **1:3** Əf. 1:3; 1Pet. 1:3. ■ **1:4** 2Kor. 7:6.

bololan rioqbat-təsəllimizmu exip taxidu. □ ■
6-7 Əmma biz japa-muxəkkəttə qalsakmu bu silərning rioqbat-təsəlli wə nijat tepixinglar üqün bolidu; bular silərning biz tartqan azab-oqubətlərgə ohxax azab-oqubətlərgə qidixinglar bilən silərdimu hasil qilinidu; biz rioqbat-təsəlli tapsakmu u silərning rioqbat-təsəlliringlar wə nijatinglar üqün bolidu; xunga bizning silərgə baqliqan ümidimiz mustəhkəmdur; qünki silər azab-oqubətlərdin ortaq nesiwilik bolsanglar, ohxaxla rioqbat-təsəllidin ortaq nesiwilik

□ 1:5 **«Məsihning azab-oqubətliri biz tərəpkə exip taxkandək, Məsih arkilik bololan rioqbat-təsəllimizmu exip taxidu»** — «Məsihning azab-oqubətliri» bolsa bəkim Pawlus wə buradərlirining Məsihgə baqlanqanliqı tüpəylidin uqriqan ziyankəxlikni kərsitidu. Əmma Pawlus bu ixlarni Hudadin kəlgən, birhil imtiyaz wə bərikət süpitidə qaraydu. «Filippiliklaroqa» bololan «qoxumqə səz»imizdə «Məsihning azablirioqa bololan sirdax-həmdəmlik» toqruluk səzimiznimu kəring. ■ 1:5 Zəb. 34:19; 94:19.

bolisilەر دەپ bilimiz. □ ■ 8 Qünki, i kerindaxlar, silerning Asiyada duq kəlgən japa-muxəkkəttin həwərsiz yürüxünlarni halimaymiz; u waqitlarda biz qidiqusiz eqir besimoqa duq kəldük, hətta hayatning ezidin ümid üzgüdək boləqanidük. ■ 9 Əmma ezimizgə əməs, bəlki elgənlərnı tirildürgüqi Hudəoqa tayiniximiz üqün kəlbimizdə ölümgə məhkum kilinoqandək yürəttük. □ ■ 10 U bizni bundak dəhxətlik bir ölümdin kütquzoqan wə hazir kütquzmakta, wə bizni yənıla kütquzidu, dəp uningə ümid baqlidük; ■ 11 silərmu buningda həm biz üqün dua-tilawətlər bilən mədət beriwatisilər; xundak kilip talay adəmlərnıng wasitisi arkilik bizgə kərsitilgən iltipət tüpəylidin talay adəmlər

□ 1:6-7 «Əmma biz japa-muxəkkəttə kalsakmu bu silərnıng rioqbət-təsəlli wə nijat tepixinglar üqün boldu; bular silərnıng biz tartqan azab-okubətlərgə ohxax azab-okubətlərgə qidixinglar bilən silərdimu hasil kilinidu» — rosul Pawlus hərdaim əzi tartqan azab-okubətlər baxkılarda təsəlli-rioqbət wə nijat hasil kilidu, dəp qaraydu. Xuning bilən u daim azab-okubətlərnı birhil bəht wə imtiyaz süpitidə razilik bilən qəbul kilatti. «Filippiliklaroqa» boləqan «koxumqə səz»imizdə «Məsihnıng azablırioqa boləqan sirdax-həmdəmlık» toqruluk səzimiznimu kərüng. «**biz rioqbət-təsəlli tapsakmu u silərnıng rioqbət-təsəlliringlar wə nijatinglar üqün boldu**» — muxu səzlər bəzi kona kəqürmilərdə tepilmaydu. «**xunga bizning silərgə baqlioqan ümidimiz mustəhkəmdur**» — rosul, Korinttiki kerindaxlırim azab-okubətəni kərsıla, bəlkim etiqadtin tanidu, degən ənsirəxtin haliy boldum, deməqı. ■ 1:6-7 2Kor. 4:17. ■ 1:8 Ros. 19:23. □ 1:9 «**Əmma ezimizgə əməs,...**» — baxqa birhil tərjimisi: «Dərwəqə, ezimizgə əməs...». ■ 1:9 Yər. 17:5, 7. ■ 1:10 1Kor. 15:31.

Hudaoqa rəhmətlər eytidioqan bolidu.■

Pawlusning ziyarətini kəynigə sürüxi

¹² Qünki pəhrimiz, yəni wijdanimizning guwahliki xuki, Hudaning aldida sap niyətlər wə səmimiyylik bilən (insaniy parasət bilən əməs, bəlki Hudaning mehir-xəpkiti bilən) biz bu dunyaoqa nisbətən wə bolupmu silərgə nisbətən əzimizni tutuwalidioqan bolduq.

¹³⁻¹⁴ Qünki silərgə yazoqinimiz oquyalaydioqan wə tonup yetələydiyandin baxqa heq nərsə əməs; lekin mən silərnin bizni kismən tonup yətkinlari boyiqə Rəb Əysaning künidə silər bizning pəhrimiz bolidioqinlari dək bizlərimu silərnin pəhringlar bolidu dəp bizni toluq tonup yetixinglari ümid kilimən. □

¹⁵ Xuning bilən muxundak ixənqtə bolup mən əslidə ikkinqi ketim silərgə mehir-xəpketni yətküzüxkə awwal silərnin kəxinglaroqa

■ **1:11** Rim. 15:30; 2Kor. 4:15; Fil. 1:19.

□ **1:13-14** «Qünki silərgə yazoqinimiz oquyalaydioqan wə tonup yetələydiyandin baxqa heq nərsə əməs; lekin mən silərnin bizni kismən tonup yətkinlari boyiqə Rəb Əysaning künidə silər bizning pəhrimiz bolidioqinlari dək bizlərimu silərnin pəhringlar bolidu dəp bizni toluq tonup yetixinglari ümid kilimən» — Korintliklarning kəpinqisining Pawlus wə Timotiyni qüxənmigən yarlıri tola idi. Muxu yərdə Pawlus əzining «ulardin mustəkil» təkəbbur adəm əməslikini ularoqa kərsitip riqəbətəndüridu. Pawlus əzini ularning dua-tilawətlirigə ehtiyajlik, dəydu (12). Xunga «Rəb Əysaning küni» (dunyaoqa qəytix küni)də ularning Pawlus həm Timotiyda boləqan təhpisi kərülidu (demək, xu künidə «bizlərimu silərnin pəhringlar bolimiz»).

barmakqidim; □ ■ 16 yəni, qexinglardin Makedoniyəgə ətüp, andin Makedoniyədin yənə qexinglaroqa kelixni, xundakla silər təriringlardin Yəhüdiyə əkisigə uzitiliximni ümid qiləjanidim. 17 Məndə xundak niyət boləqanda, mən uni yeniklik bilən qarar qiləjanmu? Mən niyət qiləqanda, məndə «ətlik» kixilərdikidək: birdəm «bərək, bərək» wə birdəm «yak, yak» deyix barmu? □ 18 Əmma Əz səzidə turoqinidək, bizning silərgə eytkan səzimiz birdəm «bərək» wə birdəm «yak» bolmaydu; ■ 19 Qünki biz (mən wə Silwanus wə Timotiy)ning aranglarda jakarliqinimiz — Hudaning Oqlı, Əysa Məsih, birdəm «bərək» wə birdəm «yak» əməstur; bəlki Uningda «bərək»la bardur. □ 20 Qünki Hudaning qanqilik wədiliri boluxidin kət'iynezər, ular Uningda «bərək»tur, wə biz arkilik Uningdimu

□ 1:15 «**awwal silərnin qexinglaroqa barmakqidim**» — «awwal» bəkim «Makedoniyəgə berixtin awwal» degən mənədə (16-ayət, «1Kor.» 16:5-6, «2Kor.» 2:12ni kərüng).

■ 1:15 1Kor. 16:5. □ 1:17 «**Məndə xundak niyət boləqanda, mən uni yeniklik bilən qarar qiləjanmu?**» — Pawlusning bu oy-niyiti əməlgə axurulmıqanı. Xunga Korintliklarning bəziliri uni «tutami yok adəm» dəp əyibləytti. «**mən niyət qiləqanda, məndə «ətlik» kixilərdikidək: birdəm «bərək, bərək» wə birdəm «yak, yak» deyix barmu?**» — ««ətlik» kixilərdikidək» degən nemə mənisi? «Ətlik» bolsa insanlarning adəttə ixənqlik əməslikini, ularoqa tayanmaslik kerəklikini, ularning qarəularqə ix kilidəqanlıqini kərsitidu. «Rimliklaroqa»diki «ət» toqruluk «kirix səz»imizni kərüng. ■ 1:18 Mat. 5:37; Yak. 5:12. □ 1:19 «**Silwanus**» — xübhəsizki, İnildiki baxqa yərlərdə «Silas» xəklidə uqraydu (məsilən, «Ros.» 18:5).

Hudaqqa xan-xarap kaltüridioqan «Amin» bardur. □ 21 Əmdi bizlärni silär bilän billä Məsihdä qing turoquzuqci bolqini hēm bizni məsihligini bolsa Hudadur. □ 22 U yənə üstimizgə məhür besip, kəlbimizgə Öz Rohini «kapalət» boluxqa ata kildi. □ ■

□ 1:20 **«Qünki Hudaning qanqilik wədiliri boluxidin kət'iyənöz, ular Uningda «bərħək»tur, wə biz arkilik Uningdimu Hudaqqa xan-xarap kaltüridioqan «Amin» bardur»** — «Amin» degən söz duaqqa, məlum arzu-tiləkkə yaqi məlum wəz-təlimgə «Xundaq bolqay, Hudayim!», «Koxuldum!» degən mənini bildüridu. □ 1:21 **«bizlärni silär bilän billä Məsihdä qing turoquzuqci bolqini hēm bizni məsihligini bolsa Hudadur»** — «məsihlinix» yaqi «məsih kəlinix»ning omumiy mənisini qüxinix üqün Təwrat «Yəx.» 61:1diki izahatni wə «Təbirlər»nimu kərüng. Rəb Əysa Məsih hizmitini ada kəlix üqün Muqəddəs Roh bilän «məsih kəlinip» küqəytilgəndək, hərbi etiqadqi ohxaxla Muqəddəs Rohni qobul kəloqinida, Huda bizgə tapxuroqan hizmətni ada kəlix üqün Uning Rohi (Muqəddəs Roh) bilänmu «məsih kəlinidu», xundaqla Rohıta küqəytilgən bolidu. □ 1:22 **«U yənə üstimizgə məhür besip...»** — (Muqəddəs Roh bilän) «məhür besix» toqruluk «Əfəsusluqlaroqa»diki «koxumqə söz»imizni kərüng. Muqəddəs Rohning Əzi Hudaning Əzigə təwə bolqan adəmlirining üstigə: «Meningkidur» dəp baskan igidarqilik məhüridu. **«kəlbimizgə Öz Rohini «kapalət» boluxqa ata kildi»** — «Əz Rohi» grek tilida pəkət «Roh» bilän ipadilididu. «Kapalət» toqruluk; — bu ayət təwəndiki həkəqətlərni kərsitidu: — (1) ixəngüqilərninq «toluq miras»ni igiliwaluquqə, Muqəddəs Roh hərbi ixəngən adəmninq kəlbidə turup uninqqa bu mirasini tetitip, wujudida mirasning həkəqət ikənlikini ispatlap beridu. (2) yənə kelip, Muqəddəs Rohning ixəngüqininq kəlbidə turoqanliqininq əzi uninq kəlgüsidə bu mirasqa qoqum erixidioqanliqioqa Hudaning Əz kapalitidur. ■ 1:22 Rim. 8:16; 2Kor. 5:5; Əf. 1:13; 4:30.

*Rosul Pawlusning ularni yoqlap berixini ke-
qiktürgänlikining säwäbi*

²³ Əmma Hudani öz jenimoqa guwahqi boluxka qakirimänki, Korintka tehi barmioqanlikimning säwäbi könglunglarni ayax üqün idi. ■

²⁴ Hərgiz özimizni iman-etikadinglar üstigə həküm sürgüqilərmiz, demək, bəlki siləning xad-huramlıqinglarni axuruxka silərgə həmkarlaşquqilərmiz; qünki silər etikad arqilikla məzmut turisilər. ■

2

¹ Lekin mən iqimdə, qexinglaroqa barsam yənə azar elip barmaymən degən qararoqa kəldim. □ ² Qünki əgər mən silərgə azar bərsəm, mening tüpəylimdin azar yegənlərdin baxka qaysibiri meni xadlanduralisun? ³ Mən əsli meni xadlanduruxi tegixlik boləqanlardin əksiqə azar yəp qalmay degən məqsəttə xu hətni yazdim; qünki mening xadlikim silər həmminglarningmu xadlikidur dəp silər

■ **1:23** Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tes. 2:5; 1Tim. 5:21; 2Tim. 4:1. ■ **1:24** 1Pet. 5:3. □ **2:1** «**lekin mən iqimdə, qexinglaroqa barsam yənə azar elip barmaymən degən qararoqa kəldim**» — bu jümlidin kərimizki, Pawlusning

ikkinqi qetim ularning yenioqa berixi ikkila tərəpkə eqir, azarlik ix idi. «Iqimdə ... qararoqa kəldim» degən söz bəlkim pəkət ularni dəp əməs, bəlkim «özümqimu azablik bolmisun» dəp xundak qarar qildim, dəp puritidu.

hëmminglaroqa ixënq baqlidim. □ ■ 4 Qünki əslidə özüm eoqir azab iqidə kəlbimdiki dərđ-ələmdin kəp kəz yaxlirimni təküzüp turup silərgə xu hətni yazoqanidim; məqsitim silərgə azar berix əməs, bəlki silərgə qongqur baqlanoqan, exip taxqan muhəbbitimni bilixinglar üqün idi.

Gunahkarni kaytidin qobul qilix

⁵ Əmma birərsi azar yətküzgən bolsa, uning azar yətküzgini mən əməs dəymən, u bəlki məlum dərijidə (bu ixni ziyadə eoqir qiloqum yok) hëmminglaroqa azar yətküzdi. ⁶ Bundaq adəmninq kəpinqinglar tərripidin tənbihləngini yetərliktur; □ ■ ⁷ Xunga hazır əksiqə, silər uningə mehir-xəpkət kərsitip riqbət-təsəlli berixinglaroqa toqra kelidu; bolmisa bundaq bir kixi bəlkim oqayət zor dərđ-ələmdin özini yokitiximu mumkin. ⁸ Xunga mən silərgə uningə muhəbbitinglarni ispatlixinglarni jek-iləymən. ⁹ Xu hetimni yənə bir məqsəttə, yəni silərninq həmmə ixlarda itaətmən yaki

□ **2:3 «Mən əsli meni xadlanduruxi tegixlik boləqanlardin əksiqə azar yəp qalmay degən məqsəttə uxbu hətni yazdim»** — «xu hət» bolsa «kirix səz»imizdə eytkinimizdək, «Korintliklaroqa (1)» əməs, bəlki uningdin keyinki yənə bir hətni kərsitidu. ■ **2:3** 2Kor. 8:22; Gal. 5:10. □ **2:6 «Bundaq adəmninq kəpinqinglar tərripidin tənbihləngini yetərliktur»** — bəzi alimlar «bundaq adə»ni Pawlus birinqi hetidə alahidə əyibligən kixi («1Kor.» 5-bab) dəp qaraydu. Bizningə bolsa u keyinki, kəp adəmlərgə «azar bərgən», «ziyan-zəhmət qiloquqi» yənə bir kixi idi (7:12 wə «kirix səz»imiznimu kəring). ■ **2:6** 1Kor. 5:3.

itaətmən əməslikinglarni sinap bilixim üqün yazdim. □ ¹⁰ Lekin silər qaysibirini məlum ix üqün kəqürüm qıləan bolsanglar, mənmu həm uni xundak qıləan bolimən; mənmu məlum bir ixni kəqürüm qıləinimda (birər ixni kəqürüm qıləan bolsam), mən silərni dəp Məsihning huzurida xundak qildim. □

¹¹ Xuning bilən Xəytan bizdin heq üstünlükkə erixəlməydu; qünki biz uning hiylə-mikirliridin bihəwər əməsmiz. □

¹² Əmdi Məsihning hux həwirini jakarlaşqa Troas xəhirigə kəlginimdə wə xundakla Rəb tərpidin *pursət* ixiki manga eqiləini bilən, □ ■

¹³ kərindixim Titusni tapalmioqinim tüpəylidin rohim aram tapmidi; xuning bilən mən xu yərdikilər bilən hoxlixip, Makedoniyəgə səpər

□ **2:9 «Xu hetimni yənə bir məqsəttə, yəni silərning həmmə ixlarda itaətmən yaki itaətmən əməslikinglarni sinap bilixim üqün yazdim»** — «həmmə ixlarda itaətmən yaki itaətmən əməslikinglar»: Pawlus ularning əzigə itaətmən boluxi əməs, bəlki Hudaning uning arqilik kəlgən səzigə itaətmən boluxini halaytti, əlwəttə. □ **2:10 «mənmu məlum bir ixni kəqürüm qıləinimda ... mən silərni dəp Məsihning huzurida xundak qildim»** — «Məsihning huzurida»: baxqa birhil tərjimisi «Məsihning wujudida» yaki «Məsihning xəhsiyitidə» (demək, Məsihning ornida yaki Məsihning namida). Buning wə tərjimimizning mənisi arisida qong pərək yok. □ **2:11 «Xuning bilən Xəytan bizdin heq üstünlükkə erixəlməydu; qünki biz uning hiylə-mikirliridin bihəwər əməsmiz»** — bu ayət toqruluk «koxumqə səz»imizni kərüng. □ **2:12 «xundakla Rəb tərpidin pursət ixiki manga eqiləini bilən...»** — grek tilida «xundakla Rəbdə pursət ixiki manga eqiləini bilən...». ■ **2:12**

Ros. 16:8.

aldim. □ ¹⁴ Əmma bizni Məsihdə həmixə təntənə bilən oqalibanə baxlaydioqan, biz arkilik hər yərdə Əzigə dost tartkuqi huxpurakni qaqkuqi Hudaqə təxəkkür! □ ■ ¹⁵ Qünki biz Hudaqə yətküzüliwatқан Məsihning huxpurikidurmiz, həm kutkuzuluwatқанlar arisida həm həlakətkə ketiwatқанlar arisida xundakmiz; ¹⁶ keyinkilərgə əlümgə boləqan əlümning puriki, aldinkilaroqa həyatlikka boləqan həyatlikning purikidurmiz; əmdi muxundak ixlarning həddisidin kim qikalaydu? □ ■ ¹⁷ Qünki biz kəp

□ **2:13 «kərindixim Titusni tapalmioqinim tüpəylidin rohim aram tapmidi; xuning bilən mən xu yərdikilər bilən hoxlixip, Makedoniyəgə səpər aldim»** — zor mumkinqiligi barki, Titus Korinttiki kərindaxlarning həwirini elip kəlməkqi boləqan, lekin tehi Troaska kəlmigənliki üqün, Korintliklarning oqemini yəwatқан Pawlus Troasta turoqinida kəngli aram tapmidi. Gərqə hux həwərnə jakarlawka «pursət ixiki eqiloqan» bolsimu, u uningdin (waqtinqə) paydilanmay Korintliklarning həwirini biliwelix üqün Titusni izdəp u yərdin kətti. Bir yildin keyinmu Troastiki bu «pursət ixiki» tehi oquk turoqan bolsa kerək («Ros.» 20:6). □ **2:14 «Əmma bizni Məsihdə həmixə təntənə bilən oqalibanə baxlaydioqan... Hudaqə təxəkkür!»** — «oqalibanə baxlaydioqan» grek tilidiki bu səz adəttə sərdar yaki padixah zəpər kuqқан koxunini xəraplik, təntənilik yürüxtə öz yurtioqa baxlaydioqanlikini ipadiləydu.

■ **2:14** Kol. 1:27. □ **2:16 «keyinkilərgə əlümgə boləqan əlümning puriki, aldinkilaroqa həyatlikka boləqan həyatlikning purikidurmiz»** — buning mənisi bəlkim xundakki: — «həlakətkə ketiwatқанlar» bolsa, «rohij əlüm»də turidu; ularning xu hətərlik əhwalini Hudaning adəmliri ularoqa puritidu; mənnggülük həyatlikni tepiwatқанlaroqa bolsa, Hudaning adəmliri ularoqa mənnggülük həyatning huxbuyini, həqiqət ikənlikini əzining həyat-turmuxi arkilik puritip bildüridu.

■ **2:16** Luqa 2:34.

kixilarning qilqinidäk Hudaning kalam-sözini soda-setik ixi qilmaymiz; äksiqä biz sämimiylik bilän Huda aldida Hudadin *äwätilgänlär* süpitidä Mäsihdä sözläymiz.

3

Yengi ähdining hizmatkarliri

¹ Biz yänä özimizni täwsiyä qilqili turuwatamduq? Yaki baxqa bözilärgä keräk bolqandäk, silärgä yezilqan yaki silär yazqan täwsiyinamilär bizgä keräkmü? ■ ² Silär özünglärlä bizning täwsiyinamimizdursilärlä, qälbimizdä pütülgän, hәр insanqqa tonux bolqan wä oqulidilqan. □ ³ Silärläning biz täripimizdin pәрwix qilinqan, Mäsihning mäktupi ikänliqinglärlä ayan boldi (bu mäktup siyah bilän әmäs, bälki tirik Hudaning Rohi bilän yezilqan; tax tahtaylarqqa әmäs, bälki qälbning

■ 3:1 2Kor. 5:12; 10:8.

□ 3:2 «**Silär özünglärlä bizning täwsiyinamimizdursilärlä, qälbimizdä pütülgän, hәр insanqqa tonux bolqan wä oqulidilqan**» — demäk, Korinttiki etikädqilärläning nijatni yengi qobul qilqan waqtida mutläk özgärtilgän yengi yürüx-turuxliri Pawlusning әjrläning hәр adәмgä kәрünärlälik bolqan mewisi, uning hәqikiy rosul ikänliqigä ispat idi.

ətlik tahtaylirioqa pütüklüktur). □ ■ 4 Əmdi bizning Məsih arķilik Hudaqa karaydioan xunqə zor ixənqimiz bar; 5 əzimizni birərnərsini kılodək iktidarimiz bar dəp qaqlioqimiz yoktur; iktidarlikimiz bolsa bəlki Hudadindur.

6 U bizni yengi əhdining hizmətkarliri boluxqa iktidarlik kildi; bu əhdə pütüklük səz-jümlilərgə əməs, bəlki Rohqa asaslanoan. Qünki pütüklük səz-jümlilər adəmni öltüridu; ləkin Roh bolsa adəmgə həyat kəltüridu. □ ■

7 Əmma səz-jümlilər bilən taxlaroga oyuloan, əlüm kəltüridioan hizmət xan-xərəp bilən boləan wə xundakla Israillar Musaning yüzidə

□ 3:3 «**Siləning biz tərīpimizdin pərwix kılinoan, Məsihning məktupi ikənlikinglar**» — «pərwix kılinoan» yaki «yatküzüldioan, yollanoan». grek tilida «kəyünüp bekiəlan» yaki «hizmiti kılinoan». «**bu məktup siyah bilən əməs, bəlki tirik Hudaning Rohi bilən yeziloan; tax tahtaylaroga əməs, bəlki kəlbning ətlik tahtaylirioqa pütüklüktur**» — oqurmənlərnin esidə barki, Musa pəyoəmbərgə qüxürülgən qanun «tax tahtalar»oga pütüklük idi. Muxu yərdiki «ətlik» səbiy mənide əməs, bəlkim «yumxaq, qattik bolmioan», «tax»ning əksini bildüridu. ■ 3:3 Mis. 24:12; 34:1; Yər. 31:33; Əz. 11:19; 36:26; İbr. 8:10. □ 3:6

«**U bizni yengi əhdining hizmətkarliri boluxqa iktidarlik kildi; bu əhdə pütüklük səz-jümlilərgə əməs, bəlki Rohqa asaslanəan**» — muxu ayəttiki «pütüklük səz-jümlilər» Musaqə qüxürülgən qanunni, yəni «kəna əhdə»ni kərsitidu; «Roh» bolsa Hudaning Mukəddəs Rohini kərsitidu, əlwəttə. «Yengi əhdə» toqruluk «Yər.» 31:31-34 wə «Yərəmiya»diki «koqumqə səz»ni kəring. «**Qünki pütüklük səz-jümlilər adəmni öltüridu; ləkin Roh bolsa adəmgə həyat kəltüridu**» — bu səzlərnin toluq mənisini qüxinix üqün «Rim.» 3:19-23, 7-bab wə 8:1-16ni kəring. «Roh» Hudaning Rohi, əlwəttə. ■ 3:6 2Kor. 5:18; İbr. 8:6, 8.

julalanoğan xan-xərəptin yüzigə közlerini tikip qariyalmoğan yərdə (gərqə xu xan-xərəp hazır əməldin qalduruloğan bolsimu),[□] ■ 8 Roh bilən yürgüzüldioğan hizmət tehimu xan-xərəplik bolmamdu? ⁹ Qünki adəmning gunahını bekitidioğan hizmət xərəplik bolğan yərdə, insanni həkkanıy kilidioğan hizmətning xəripi tehimu exip taxmamdu!? ¹⁰ Qünki əslidə xan-xərəplik bolğan ixning hazırkı oqayət zor xan-xərəplik ixning aldida heqkandak xan-xərəplikliki yoktur; ¹¹ qünki əməldin qalduruloğan ix əslidə xan-xərəp bilən kəltürülgən yərdə, hazır ornini baskan ix tehimu xan-xərəplik bolidu. □ ¹² Bizdə xunqə zor xundak bir ümid bolğanikən, biz tolimu yürəklik bolimiz. □ ¹³ Biz Israillarni əməldin qaldurulidioğan *əhdining* parlak nuriqə kəzini tikip qaraxning aqiwitigə uqrap kətmisun dəp yüzigə qümpərdə tartiwaloğan Musoqa

□ **3:7 «Israillar Musaning yüzidə julalanoğan xan-xərəptin yüzigə közlerini tikip qariyalmoğan yərdə»** — bu wəqə «Mis.» 34:29-35də hatiriləngən. «(gərqə xu xan-xərəp hazır əməldin qalduruloğan bolsimu)» — baxqa birhil təjimişi «gərqə xu nur asta-asta yokiliwatқан bolsimu». Pawlus bu ikki bislik sözləni bəlkim ətəy ixlətkən, xunga ikkila təjimişi bəlkim tooqridur. ■ **3:7** Mis. 24:12; 34:1,30; Qan. 10:1.

□ **3:11 «qünki əməldin qalduruloğan ix əslidə xan-xərəp bilən kəltürülgən yərdə,...»** — «əməldin qalduruloğan ix» yaki «ajizlap yokiliwatқан ix». □ **3:12 «biz tolimu yürəklik bolimiz»** — yaki «biz jasarətlik sözləymiz».

ohximaymiz. □ ■ 14 Əmma ularning oy-kengülliri kadaklaxkanidi; qünki bügüngə kədər kona əhdini oқuоjida muxu qümpərdə eliwetilməy kəldi; qünki pəқət Məsihdə bolоqandila u elip taxliwetilidu. □ ■ 15 Əmma bügüngə kədər, Musaning yazmiliri oқulоjida xu qümpərdə yənila kəlbini yepiwalmakta. 16 Əmma hərkim Rəbgə qarap burulsa, qümpərdə elip taxlinidu. ■ 17 Əmma Rəb xu Rohtur; wə Rəbning Rohi kəyərdə bolsa, xu yərdə hərlük bolidu. □ ■ 18 Wə biz həmmimizning yüzimiz qümpərdisiz halda Rəbning xan-xəripigə kariоjida, Uning ohxax süritidə boluxka Roh bolоqan Rəb təripidin xan-xərəp üstigə xan-xərəp qoxulup

□ **3:13 «əməldin қaldurulidioqan əhdə»** — «kona əhdə»ning «əməldin қaldurulоqanliқi»ni toluқraq qüxinix üqün «Rim.» 3:19-4:25, 7:7-8:4, «Gal.» 1:2-4:7ni oқung). Baxқа birhil tərjimisi «əqüp ketiwatқан əhdə...». **«əməldin қaldurulidioqan əhdining parlak nuriоqа kəzini tikip қaraxning aқiwitigə uqrap kətmisun dəp...»** — «қaraxning aқiwiti» — biz bu səzni xu mənidə qüxinimizki, kona əhdə (Musa pəyoqəmbərgə qüxürülgən қanun) astida, insanning gunahқа patқан haliti pax қilinoqаqқа, Hudaning xan-xəripigə biwasitə қaraxning aқiwiti өlüm bolatti. «Mis.» 34:34ni kərüng. ■ **3:13** Mis. 34:35; Rim. 10:4. □ **3:14 «qünki bügüngə kədər kona əhdini oқuоjida muxu qümpərdə eliwetilməy kəldi...»** — «kona əhdə» muxu yərdə, bolupmu Musa pəyoqəmbərgə qüxürülgən қanunni, yəni Təwratning «Yaritilix»tin «Қanun xərhi»gigə bolоqan bəx қismini kərsitidu. ■ **3:14** Yəx. 6:10; Əz. 12:2; Mat. 13:11; Ros. 28:26; Rim. 11:8. ■ **3:16** Mat. 13:11; Rim. 11:23; 1Kor. 2:10. □ **3:17 «Əmma Rəb xu rohtur»** — «Roh» bolsa Hudaning Muқəddəs Rohi, yəni «yengi əhdə» arқilik mənggүlүk həyatni elip kelidioqan Rohni kərsitidu. ■ **3:17** Yh. 4:24.

øzgertilmæktimiz. □ ■

4

Pawlusning jamaatlarning hizmitida boløan qidamliq, sæwr-taqætliki — Hizmættæ qidamliq

¹ Xunga Huda bizgæ ræhim-xæpkæt kersætkændæk, bu hizmæt bizgæ amanæt kilinojanikæn, biz bæl koywætmæymiz; ² æmdiliktæ xærmændilikkæ ait yoxurun ixlarni taxlap, næ aldæmqilikta mangmay, næ Hudaning sæzini burmilimay, bælki hækiqætni æynæn ayan kilix bilæn Huda al-dida duruslukimizni hær adæmning wijdaniøa kersitimiz. ■ ³ Əmma hux hæwirimiz qumkælgæn bolsimu, u halak boluwatqanlarøa nisbætæn qumkældi; ■ ⁴ Qünki Hudaning süræt-obrazi boløan Mæsihning xan-xæripi toqrisidiki hux hæwæring nuri ularning üstidæ yorumisun dæp, bu zamanning ilahï etikædsizlarning oy-zehinlirini kor kildi. □ ■ ⁵ Qünki biz øzimizni æmæs, bælki Mæsih Əysani Ræb, xuningdæk øzimizni Əysa üqün silæring hizmætkæringlar

□ **3:18** «Biz hæmmimizning yuzimiz qumpærdisiz halda Ræbning xan-xæripigæ kariøinida, Uning ohxax süritidæ boluxqæ Roh boløan Ræb tæripidin xan-xæreþ üstigæ xan-xæreþ koxulup øzgertilmæktimiz» — «ohxax süriti» (yaki «ohxax süræt-obrazi») — Ræb Əysaning Əzining süriti. ■ **3:18** 1Kor. 13:12; 2Kor. 5:7. ■ **4:2** 2Kor. 2:17; 2Kor. 6:4 ■ **4:3** 2Kor. 2:15; 2Tes. 2:10. □ **4:4** «bu zamanning ilahï etikædsizlarning oy-zehinlirini kor kildi» — «bu zamanning ilahï» Xeytan, Iblis. ■ **4:4** Yæx. 6:10; Yh. 12:40; 14:9. Fil. 2:6. Kol. 1:15. Ibr. 1:3.

dəp elan qilimiz. □ ⁶ Qünki «karangöylükdin nur yorusun» dəp buyruşan Huda, Məsihning didaridın Özining xan-xərişini tonutuxqa bolşan yoruklukning *biz arkilik* qeqilixi üqün, bizning qəlbimizni yorutqandır. ■

Mənggülik xan-xərəşning zor wəzni

⁷ Əmma kudrətning oşayət zorlukı bizdin əməş, bəlki Hudadin bolşanlıki kərünsun dəp bu gəhərgə sapal idixlarda qaqilaklik həlda igidarlik qilimiz. □ ■ ⁸ Mana biz hərtərəptə kistilip qalduq, əmma yənjilmiduk; təmtirəp qalduq, əmma ümidsizlənmiduk; ⁹ ziyankəxlikkə uqrawatimiz, əmma həmdəmsiz qalmiduk; yikitilduk, əmma həlak bolmiduk; ¹⁰ Əysaning həyati tenimizdə ayan qilinsun dəp, hərdaim tenimizdə Əysaning ölümünü kətürüp yürimiz. □ ■ ¹¹ Qünki Əysaning

□ **4:5** «*biz özimizni əməş, bəlki Məsih Əysani Rəb, xuningdək özimizni Əysa üqün silərninğ hizmətkaringlar dəp elan qilimiz*» — «hizmətkarlar» muxu yərdə grek tilida «qullar» deyilidu. Demək, özini (hərhil səwəblər bilən) baxqa birsining hizmitidə boluxqa satqan kixilər. ■ **4:6** Yar. 1:3; 2Pet. 1:19. □ **4:7** «*...bu gəhərgə sapal idixlarda qaqilaklik həlda igidarlik qilimiz*» — «sapal idixlar» bolsa etikadqilarning öz ajiz wujud-tənliri, əlwəttə. ■ **4:7** 1Kor. 2:5; 2Kor. 5:1. □ **4:10** «*Əysaning həyati tenimizdə ayan qilinsun dəp, hərdaim tenimizdə Əysaning ölümünü kətürüp yürimiz*» — «Əysaning ölümünü kətürüş» degənlik bəlkim rosullar daim azap-oşubətini tartqanlıki, daim öltürülüşning həwpidə turuwatqanlığini kərsitidu. Əmma bu bayanni yənə həmmə etikadqi üqün muhım roşiy prinsip degili bolidu. 11-ayətini kərüng. ■ **4:10** Rim. 8:17; Gal. 6:17; Fil. 3:10; 2Tim. 2:11,12; 1Pet. 4:13.

hayati ɵlidiƙan ɵtlirimizdɵ ayan kılınsun ɵqun, tirik ƙaloƙan bizler hɵrdaim ɵlɵmgɵ tapxurulmaƙtimiz. □ ■ 12 Xuning bilən bizdɵ ɵlɵm ixlawatidu, ɵmma hayat silərdɵ ixlawatidu. □ ■ 13 Wɵ «Mən ixəndim, xunga sɵz ƙildim» dɵp yeziloƙandikidək iman-ixənqtiki rohƙa igɵ bolup, bizmu ixənduƙ wɵ xuning bilən sɵz ƙilimiz; □ ■ 14 qunƙi Rɵb Əysani tirildɵrgən *Huda* bizni Əysa bilən birgɵ tirildɵridu, xundaƙla bizni silər bilən birgɵ Əz aldiƙa hazir ƙilidu, dɵp bilimiz. ■ 15 Qunƙi *bu* hɵmmɵ ixlar silər ɵqundurki, tehimu kɵp kixilərninƙ wujudida exip taxƙuƙɵ beoƙxlanoƙan mehixəpƙɵt sɵwəbidin kɵp kixilərninƙmu Hudani uluƙlap eytƙan tɵxəkkɵrliri exip taxidu. ■ 16 Xunga biz bəl ƙoyuwətməymiz; gərgɵ taxƙi insanliƙimiz solaxsimu, dərhəƙikət iqƙi insanliƙimiz kɵndin-kɵngɵ yengilanmaƙta.

□ 4:11 «qunƙi Əysaning hayati ɵlidiƙan ɵtlirimizdɵ ayan kılınsun ɵqun, tirik ƙaloƙan bizler hɵrdaim ɵlɵmgɵ tapxurulmaƙtimiz» — «ɵlɵmgɵ tapxurulmaƙtimiz» — Huda tərripidin, əlwəttə. ■ 4:11 Zəb. 44:22; Mat. 5:11; Rim. 8:36; 1Kor. 4:9; 15:49; Kol. 3:4. □ 4:12 «Xuning bilən bizdɵ ɵlɵm ixlawatidu, ɵmma hayat silərdɵ ixlawatidu» — muxu muhım prinsip toƙruluk «ƙoxumƙɵ sɵz»imizni kɵrɵng. □ 4:13 «Mən ixəndim, xunga sɵz ƙildim» — «Zəb.» 116:10. «iman-ixənqtiki rohƙa igɵ bolup, bizmu ixənduƙ wɵ xuning bilən sɵz ƙilimiz» — «sɵz ƙilimiz» — demək, hux həwərnı jakarlaymız. ■ 4:13 Zəb. 116:10 ■ 4:14 Rim. 8:11; 1Kor. 6:14. ■ 4:15 2Kor. 1:11.

□ 17 Qünki bizning bir dəkikilik wə yenik japa-muxəkkətlirimiz biz üqün exip taxқан, mənggülük, zor wəzinlik xan-xərəpni hasil kılıdu. ■ 18 Xunga biz kərüngən ixlaroqa əməs, bəlki kərünməs ixlaroqa kəz tikimiz; qünki kərüngən ixlar waqitlik, əmma kərünməs ixlar mənggüldür.

5

Kərüx sezimi bilən əməs, bəlki iman-ixənq bilən yaxax

1 Qünki bu zeminoqa təwə öyimiz, yəni bu qedirimiz yokitilsimu, Huda tərpidin boləqan, insan qoli bilən yasalmioqan bir öy, yəni asmanlarda əbədiy bir makanimiz bardur dəp bilimiz. ■ 2 Əmdi bu *kona öyimizdə* turoqinimizda asmandiki öyimizni kiyiwelixқа zor intizar bilən ah urmaqtimiz. ■ 3 (bərһəк, *asmandiki öyimizni* kiyiwalsaq yalingaq qalmaymiz). ■ 4 Qünki muxu qedirda turoqinimizda, eqirqilikta ah urmaqtimiz; bu bizning yalingaqlinixni halioqinimiz əməs, bəlki kiyindürülүxni, yəni bizdə elidioqan nemə bolsa, uning һayat

□ 4:16 «**gərqə taxki insanlikimiz solaxsimu, dərһəкikət iqki insanlikimiz kündin-küngə yengilanmakta**» — «taxki insanlikimiz» adəmninɡ jan-tenini, «iqki insanlikimiz» adəmninɡ qəlb-roһini, iqki dunyasini kərsitidu. Grek tilida «taxki insanimiz» wə «iqki insanimiz» deyilidu. ■ 4:17 Zəb. 30:5; Mat. 5:12; Rim. 8:18; 1Yuһa. 3:2. ■ 5:1 2Kor. 4:7. ■ 5:2 Rim. 8:23. ■ 5:3 Wəһ. 3:18; 16:15.

təripidin yutuluxini halaymiz. ■ ⁵ Əmdi bizni dəl muxu ixka təyyarlıoıuqi bolsa Hudadır; U bizgə «kapalət» bolıqan Öz Rohınımu ata kildi. □ ■ ⁶ Xuning bilən biz həmixə yurəklik bolimiz; həmdə tenimizdə makan tutqinimizda Rəbdin neri bolıqan musapir bolimiz dəp bilimiz ⁷ (qünki biz kərux sezimi bilən əməs, etikad bilən mangimiz); ■ ⁸ biz yurəklik bolup, xuningdək təndin neri bolup Rəb bilən billə bir makanda boluxka tehimu hursənmiz. ⁹ Xuning bilən, məyli təndə bolayli, təndin neri bolayli, uni hursən kilişni istək-nixan kiliş intilimiz. ¹⁰ Qünki təndə kilişan əməllirimizni, yaxilik bolsun, yamanlik bolsun, hərberimizgə kəyturuluxi üqün Məsişning sorak təhti aldida hazır boluximiz lazim bolidu. ■ ¹¹ Xuning bilən Rəbning dəhxitini bilgənlikimiz üqün, insanlarni ixəndürükə tiriximiz; lekin biz Hudağa oquq-axkarimiz, xuningdək siləring wijdaninglardimu axkarə tonulsak dəp ümid

■ **5:4** Rim. 8:11; 1Kor. 15:53. □ **5:5** «U bizgə «kapalət» bolıqan Öz Rohınımu ata kildi» — «Öz Rohı» grek tilida pəkət «Roh» bilən ipadilini. «Kapalət» toqruluk 1:22diki izahatni kərüng. ■ **5:5** Rim. 8:16; 2Kor. 1:22; Əf. 1:13; 4:30. ■ **5:7** 1Kor. 13:12; 2Kor. 3:18. ■ **5:10** Zəb. 62:12; Yər. 17:10; 32:19; Mat. 16:27; 25:32; Rim. 2:6; 14:10,12; 1Kor. 3:8; Gal. 6:5; Wəh. 2:23; 22:12.

qilimən.□

Inaklikka kältürüx hizmiti

¹² Biz hazır özimizni kaytidin silergə təwsiyə qilənimiz yox, bəlki pəkət silərdə kəlbdeki ixlardin əməs, taxqi kiyapəttin pəhirlinidioqanlaroqa bərgüdək jawab bolsun dəp, silərgə bizlərdin pəhirlinix imkaniyitini yaritip beriwatimiz. □ ■ ¹³ Qünki iq-iqimizgə siqmay qaloqan bolsaqmu Huda aldida xundak bolduk, salmaq bolsaqmu silər üqün xundak

□ **5:11 «biz Hudaqoqa oquq-axkarimiz, xuningdək silərnin wijdaninglardimu axkarə tonulsak dəp ümid qilimən»** — «Hudaqoqa oquq-axkarimiz, xuningdək silərnin wijdaninglardimu axkarə tonulsak». Demək, Pawlus wə baxqa rosullar dunyadikikilərgə anqə tonux əməs, ularning həkəkiqiy salahiyiti, ularda boləqan Məsihnin Muqəddəs Rohimu dunyadikikilərgə anqə tonux əməs, xunga ularoqa Məsihnin hər adəmnini sorakqa tartidioqanliki toqqruluk ixəndürüxning zərüriyiti bar. Lekin Huda bizni obdan bilidu wə (silər Hudaning adəmliri boləqandin keyin) silərmu bizni obdan qüxənsənglar kerək, dəydu. □ **5:12 «...taxqi kiyapəttin pəhirlinidioqanlaroqa bərgüdək jawab bolsun dəp, silərgə bizlərdin pəhirlinix imkaniyitini yaritip beriwatimiz»** — «taxqi kiyapitidin pəhirlinidioqanlar bərgüdək jawab bolsun dəp...» — Pawlus hazır Korinttiki jamaəttə kerüngən «sahta rosullar»ni tiləqə elip, əzi üstidin ərz qiləqan bu kixilərgə jawab berix üqün Korinttiki kerindaxlaroqa özining wə həmkarlrining hizmətlirining rohiy mahiyitini azraq axkarilap kərsətməkqi. ■ **5:12** 2Kor. 3:1; 10:8.

bolimiz. □ 14 Qünki Məsihning muhəbbiti bizni *xundak kilişkə* ündəydu; qünki biz birsi həmməylən üqün öldi, xunga həmməylännimu öldi, döp hesablaymiz. □ 15 Wə U həmməylänni döp öldi, buningdin məxsət, hayat bolğanlar özliri üqün əməs, bəlki ularni döp ölüp tirilgüqi üqün yaxixi üqündür.■

16 Xuning bilən biz buningdin keyin heqkimni insanlarqə tonumaymiz; hətta biz Məsihni insanlarqə tonuğan bolsak, buningdin keyin uni yənə xundak tonumaymiz. □ ■ 17 Xunga əmdi birsi Məsihdə bolsa, u yengi bir yaritiloquqidur!

□ 5:13 **«Qünki iq-iqimizgə siqmay qaloğan bolsakmu Huda aldida xundak bolduk, salmaq bolsakmu silər üqün xundak bolimiz»** — munu ayəttə Pawlus, xühşisizki, (yukirida eytiloqandək) awwal özining wə qerindaxlarning «qəlbdeki ixlar», yəni əng əhmiyyətlik ixlar toqruluk sözləydu. U keyinrək «körünük» tiki ixlarning, yəni «taxki kiyapət» ning ixlirioğa ötidu. Əməliyəttə «iq-iqimizgə siqmay qaloğan bolux» Hudaning zor uluqluqi, exip taxқан xapaitigə qarap insanning huxaliktin bolğan normal inkasi bolux kerəkoqu, dəymiz. Əmma baxқа kixilər bəribir hux həwərnı anglıxi kerək, xuningdək öz huxallikimizoğa hay berip, ular üqün «salmaq» boluximizmu kerək. □ 5:14 **«birsi həmməylən üqün öldi»** — Məsihni kərsitidu. **«qünki biz birsi həmməylən üqün öldi, xunga həmməylännimu öldi, döp hesablaymiz»** — bu əjayib ayət toqruluk «qoxumqə sez»imizni kəring. ■ 5:15 Rim. 14:7; Gal. 2:20; 1Tes. 5:10; 1Pet. 4:2. □ 5:16 **«hətta biz Məsihni insanlarqə tonuğan bolsak...»** — «insanlarqə» grek tilida «ətlər boyiqə». **«xuning bilən biz buningdin keyin heqkimni insanlarqə tonumaymiz; hətta biz Məsihni insanlarqə tonuğan bolsak, buningdin keyin uni yənə xundak tonumaymiz»** — bu əjayib ayət toqrulukmu «qoxumqə sez»imizni kəring. ■ 5:16 Mat. 12:50; Yh. 15:14; Gal. 5:6; 6:15; Kol. 3:11.

Kona ixlar  t p, mana, h mm  ix yengi boldi! ■ 18 W  barlik ixlar Hudadindur; U bizni Məsih arkilik  zig  inaklaxturdi, xundakla bizg  inaklaxturux hizmitini tapxurdi: — □ ■ 19 dem k, Huda M sihd  ad ml rning ita tsizliklirini ularning  yibi bilən h sablaxmay, al mni  zig  inaklaxturdi; xuningd k bizg  inaklaxturux həwirini aman t kilip tapxurdi. ■ 20 Xunga huddi Huda biz arkilik *ad ml rdin inaklikka kelixni*  t nginid k, biz Məsihkə wakalit n  qil rdurmiz; M sihning ornida «Hudaqa inaklaxturuloqaysil r!» d p  t nimiz. ■ 21 Gunahka h q tonux bolmioqan kixini Huda bizni d p gunahning  zi kildi; m ksiti xuki, bizning Uningda Hudaning h kkaniyliki boluximiz  q ndur. □ ■

6

Hudaning japa-mux kk t tartkuqi  qiliri bolux

¹  mdi *Hudaning* h mkarliri s pitid  silərdin Uning meh r-x pkitini qobul kilip turup uni bikaroqa k tk zm nglar d p  t nimiz ■

■ 5:17 Y x. 43:18; W h. 21:5. □ 5:18 «w  barlik ixlar Hudadindur» — yaki «w  bu barlik ixlar Hudadindur». ■ 5:18

Kol. 1:20; 1Yuh . 2:2; 4:10. ■ 5:19 Rim. 3:24,25; Kol. 1:20.

■ 5:20 2Kor. 3:6. □ 5:21 «gunahka h q tonux bolmioqan kixi» — Məsih. «m ksiti xuki, bizning Uningda Hudaning h kkaniyliki boluximiz  q ndur» — «Uningda» — M sihd ,  lw tt . ■ 5:21 Y x. 53:9,12; Rim. 8:3; Gal. 3:13; 1Pet. 2:22; 1Yuh . 3:5. ■ 6:1 1Kor. 3:9; Ibr. 12:15.

2 (qünki u: «Xapaət kərsitilidioəan bir pəyttə duayingni ijabət kəlixni bekitkənmən, nijat-əutulux yətküzülidioəan bir künidə Mən sanga yardəmdə boluxumni bekitkənmən» — dedi. Mana, həzir bolsa «xapaət kərsitilidioəan yahxi pəyt»; mana, həzir «nijat-əutulux küni»dur!). □ ■ 3 *Rəbning* hizmitigə daə kəltürülmisun dəp həəqəandəq ixta həəqkimning imanioəa tosaləulux kəilmaymiz; ■ 4 bəlki hər bir ixta əzimizni Hudaning hizmətkarlıri süpitidə nəmunə kəlip yürimiz; zor qidamlik bilən, jəbir-zulumlarda, japa-muxəkkətlərdə, besim-kistaklarda, ■ 5 kaməa yarilirida, zindanlarda, kəzoəilang-topilanglar iqidə, əəir mehnətlərdə, tünəxlərdə, roza tutuxlarda, □ 6 paklik bilən, bilimlər bilən, səwr-takətlük bilən, mehrəbanliklər bilən, Mukəddəs Roh bilən, sahtiliksiz mehir-muhəbbət bilən, 7 həkəikətning səz-kalami bilən, Hudaning küq-kudriti bilən, həkəaniylikning ong-sol kəllardiki kəoralliri bilən, □ 8 həm izzət-xəhrəttə həm həkarət iqidə, təhmət həm təriplinixlər iqidə *əzimizni Hudaning hizməkarlıri süpitidə naməyan kəilduk*; yaləəanqılar dəp kəraləəan bolsakmu səmimiy-

□ 6:2 «xapaət kərsitilidioəan bir pəyttə duayingni ijabət kəlixni bekitkənmən, nijat-əutulux yətküzülidioəan bir künidə mən sanga yardəmdə boluxumni bekitkənmən» — «Yəx.» 49:8. ■ 6:2 Yəx. 49:8. ■ 6:3 Rim. 14:13; 1Kor. 10:32. ■ 6:4 1Kor. 4:1; 2Kor. 11:23.

□ 6:5 «tünəxlərdə» — demək «tünəp dua kəilixlarda». Baxkəa birhil tərjimisi «uykusizliklarda». □ 6:7 «...həkkəaniylikning ong-sol kəllardiki kəoralliri bilən...» — bəlkim zərb kəilidioəan həm kəəədaydioəan rohiy kəorallarni kərsitidu.

sadık bolup, ⁹ namsiz bolduq-yu, əmma məxhormiz; ələy dəp qalduq-yu, əmma mana, həyatturmiz; tərbiyidə jazalanduq-yu, əmma əlümgə məhkum kılınmiduq; □ ■ ¹⁰ dərd-ələm tarttuq-yu, əmma daim xad-huramlıqta turimiz; namrat boləqinimiz bilən, əmma kəp adəmlərnı bay kıləuqımız; heqnemimiz yəq boləqini bilən, əmma həmmigə igidarmiz. □

¹¹ Silərgə oquq-yoruk səzliduq, əy Korintliklar, bizning baəqrimiz silərgə kəng eqildi! □

¹² Silər biz tərəptin kısıləqan əməs, lekin əz iq-baəqringlarning tarlıkidin kısılisilər; ¹³ əmdi adil alməxturuxta bolup — (əz pərzəntlirimgə səzligəndək səzləymən) — baəqringlarnı bizgimu kəng eqinglar. ■

Qarangoşulukğa həmrah bolmanglar

□ **6:9 «namsiz bolduq-yu, əmma məxhormiz»** — dunyadiki «məxhər»lardin bolmisimu, lekin Huda, pərixtilər wə jamaətlər tərıpidin məxhordur, degən mənıdə dəp qaraymiz. **«tərbiyidə jazalanduq-yu, əmma əlümgə məhkum kılınmiduq»** — «tərbiyidə jazalanduq-yu...» degənlik bəxkə bir tərjimisi «dərrə-qamqə yəduq-yu ...». Bu muhım səz toəqruluk «qəxumqə səz»imizni kərüng. ■ **6:9** Zəb. 118:18; Yəx. 26:19.

□ **6:10 «namrat boləqinimiz bilən, əmma kəp adəmlərnı bay kıləuqımız; heqnemimiz yəq boləqini bilən, əmma həmmigə igidarmiz»** — «namrat boləqinimiz bilən,... heqnemimiz yəq boləqini bilən,...» — Pawlus wə bəxkə rosullar bu dunyaning kəzqarixidin qarıqanda xundəq kərüngən bolsimu, ular hərgiz əzlrini undəq həsəblımaydu, bəlkı əzlrini həkikıy baylar (mənggülek baylıqlarğa igə) dəp sanaytti. □ **6:11 «Silərgə oquq-yoruk səzliduq, əy Korintliklar,...»** — grek tilıdä «Aəqzımız silərgə oquq, i Korintliklar,...». ■ **6:13** 1Kor. 4:14.

14 Etikadsizlar bilən bir boyunturukqa qetilip tängsizliktə bolmanglar; qünki həkkanıylik wə kəbihlik otturisida kandaqmu ortaklik bolsun? Yoruklukning karangojuluk bilən kandaq həmərahliki bolsun? □ ■ 15 Məsihning Belial bilən nemə inakliki bolsun? Ixəngüqining ixənmigüqi bilən kandaq ortak nesiwisi bolsun? □ 16 Hudaning ibadəthanisining butlar bilən kandaq birliki bolsun? Qünki silər tirik Hudaning ibadəthanisidursilər — Hudaning: «Mən ularda turimən, ularning arisida yürimən; ularning Hudasi bolimən wə ular Mening həlkim bolidu» deginidək *silər Uning ibadəthanisidursilər*; □ ■ 17 Xuning üqün «Ularning arisidin qikiq ketinglar, Manga ayril-

□ 6:14 «**Etikadsizlar bilən bir boyunturukqa qetilip tängsizliktə bolmanglar**» — «Qan.» 22:10də «Exək wə kalini bir boyunturukqa täng qoxmanglar» deyilidu. Tängsizlik boloqaqqa, ixəngən adəm wə ixənmigən adəm täng yük tartmaydu, hətta bir-biridin baxqa yөнүlүxkə tartidu. Bu sözlər pəkət nikaħqıla baqlıq əməs, türlük əhwallarda etikadsiz adəm bilən «həməboyunturuk» bolux qong qataqlarni qikiqridu, degənliktur. «...**həkkanıylik wə kəbihlik otturisida kandaqmu ortaklik bolsun?**» — «kəbihlik» grek tilida «qanunsizlik», əmma bu «qanun» həkümətnıngki əməs, Hudaning həkkanıy tələplirini kərsitidu. ■ 6:14 Qan. 7:2; 1Sam. 5:1, 2; 1Pad. 8:21; 1Kor. 5:9; 10:21; Əf. 5:11 □ 6:15 «**Məsihning Belial bilən nemə inakliki bolsun?**» — «Belial» degənnıng ıbraniy tilidiki mənisi «ərziməs, osal» bolup, Xəytanning yənə bir ismi bolidu. □ 6:16 «**Mən ularda turimən, ularning arisida yürimən; ularning Hudasi bolimən wə ular Mening həlkim bolidu**» — «Law.» 26:12 wə «Yər.» 28:32, «Əz.» 32:27ni kərüng. ■ 6:16 Mis. 29:45; Law. 26:11-12; Yər. 32:38; Əz. 37:27; 1Kor. 3:16; 6:19; 10:7, 14; Əf. 2:21; İbr. 3:6; 1Pet. 2:5

inglar», — deydu Rəb, — «heq napak nərsigə təgküqi bolmanglar», «xundila Mən silərnı kəbul kılımən», □ ■ 18 wə: «Mən silərgə Ata bolimən, silər Manga oqul-kızlırim bolisilər» — deydu Həmmigə Qadir boləqan Rəb. □ ■

7

1 Əmdi bu wədilərgə muyəssər boləqandin keyin, i səyümlüklər, əzimizni ətlərdiki həm rohtiki hərhil paskinılıqtın tazılap, Hudanın qorqunqıda əzimizdə *ayan kılınəqan* pak-muqəddəslikni kamalətkə yətküzəyli.

Bizni kəbul kıləqaysilər!

2 Bizni kəbul kıləqaysilər! Biz heqkimgə ziyan-zəhmət yətküzmiduk, heqkimni nabut kılımiduk, heqkimdin paydılanmiduk. □

3 Muxulərnı dəp, silərnı əyibliməkqi əməsmən; qünki mən yukirida eytkinimdək, silər kəlbimizdidursilərki, biz silər bilən billə əlüxkə,

□ 6:17 «Ularning arisidin qikip kətinglar, manga ayrilinglar... heq napak nərsigə təgküqi bolmanglar» — «Yəx.» 52:11ni kərüng. Əslidə bu səzlər İsrailəqə Babil imperiyəsıdiki kəyp-sapa wə butpərəslikni taxlap qıkixi üqün eytiləqan. «xundila Mən silərnı kəbul kılımən» — «Əz.» 20:41ni kərüng. ■ 6:17 Yəx. 52:11; Əz. 20:34,41; Wəh. 18:4. □ 6:18 «Mən silərgə Ata bolimən, silər Manga oqul-kızlırim bolisilər» — Təwrat, «2Sam.» 7:14, «Yəx.» 43:6, «Yər.» 31:9ni kərüng. ■ 6:18 2Sam. 7:8,14 □ 7:2 «...heqkimni nabut kılımiduk» — bəlkim həm iqtisadiy jəhəttin həm etikəd jəhətidin eytilidu.

silər bilən billə yaxaxka təyyarmiz. ■ 4 Silərgə baqliqan ixənqim zor, silərdin bolqan pəhrim zor; xuning üqün rioqbət-təsəlligə tolduruldum, barliq japa-müxkülqilikirimizdə huxallikim exip taxti. ■

5 Qünki bərhək, Makedoniyəgə kirginimizdimu ətlirimiz heq aram tapalmay, hərtərəptin kisilip qalduk; sirtimizda jedəl-kürəxlər, iqimizdə qorkunqlar bar idi. ■ 6 Əmma qüxkünlərgə rioqbət-təsəlli bərgüqi Huda bizgə Titusning kelixi arkilik rioqbət-təsəlli bərdi; ■ 7 tapqan rioqbət-təsəllimiz pəkət uning kelixi arkilikla əməs, bəlki uning silərdin tapqan rioqbət-təsəllisi arkilikmu boldi; qünki u silərnin *bigə* zarikip təlmürgininglarni, silərnin həsritinglarni, silərnin manga bolqan kizojin oəmhorlukunglarni eytip bərdi; xuning bilən mən tehimu huxallandim. □ 8 Qünki gərqə mən silərnin hetim bilən azabliqan bolsammu, mən hazır uningdin puxayman qilmaymən; lekin əslidə mən xu hetimning silərnin azabliqinini kərüp puxayman qilənidim (əməliyətə, silərnin azablinixinglar kiskioinə bir məzgilla bolqan). 9 Əmma hazır xadlinimən —

■ 7:3 2Kor. 6:11,12,13.
5:41; Fil. 2:17; Kol. 1:24.

■ 7:4 Mat. 5:12; Ros.

■ 7:5 Ros. 16:19,23.

■ 7:6 2Kor. 1:4.

□ 7:7 «**qünki u silərnin bigə zarikip təlmürgininglarni... eytip bərdi**» — «silərnin bigə zarikip təlmürgininglar» degən sözlərdə «bigə» degənni kirgüzduk. Ularning «zarikip təlmürgini» Hudaqə boluximu mumkin idi. «**silərnin həsritinglarni, silərnin manga bolqan kizojin oəmhorlukunglarni...**» — Korintliklarning həsrətliri qatarliqlar rosul Pawlusning ilgiriki bir hetidiki əyibni (2:4) qobul qilənanliqi tüpəylidin idi.

azablanotininglardin əməs, bəlki xu azabning silərni towa kılduroqanlikidin xadlinimən; qünki silərnin azablinixinglar Hudaning yolida idi; xuning bilən silər bizdin heq ziyan tartmidinglar. ¹⁰ Qünki Hudaning yolida boləqan azab-qayoqu adəmni hərgiz puxayman kılmaydioqan nijatka baxlaydioqan towioqa elip baridu; əmma bu dunyadiki azab-qayoqu adəmni əlümgə elip baridu. ■ ¹¹ Qünki mana, dəl muxu ix, yəni Hudaning yolida azablinixinglar, silərgə xunqə kəp əstayidillik, əzliringlarni əyibtin nəkədər halas kılix, xunqə kəp oqəzəp, xunqə kəp qorkunq, xunqə kəp təkəzzarlik, xunqə kəp kızoqinlik wə jazalaxka xunqə təyyar boluxni elip kəldi! Silər bu ixning hər tərripidə əzünqlarning əyibtin halas boluxunglarni ispatlidinglar.□

¹² Əmdi silərgə xu hətni yazoqan bolsammu, u hətni ziyan-zəhmət kıloquqi kixi üqün əməs, yaki ziyan-zəhmət kıloquqi kixi üqün əməs, bəlki Huda aldida bizgə boləqan kənglünqlardiki kızoqinlikning aranglarda ayan boluxi üqün

■ **7:10** 2Sam. 12:13; Mat. 26:75; Luqa 18:13. □ **7:11** «Hudaning yolida azablinixinglar... silərgə...xunqə kəp oqəzəp, xunqə kəp qorkunq, ... elip kəldi!» — muxu yərdə «oqəzəp» bolsa bəlkin gunah sadir kıloqan kixinin kılmixioqa, xundakla əzlirining bu ixta jawabkar əməsligə qaritiloqanidi. «Xunqə kəp qorkunq» bolsa Hudadin boləqan qorkunq. «**jazalaxka xunqə xunqə təyyar bolux**» — əz gunahida qing turup towa kılixni rət kıloqan qerindaxlarni jamaəttin qikiriwetixni kərsitidu.

yazdim. □ 13 Bu səwəbtin biz rioqbat-təsəlligə erixtuk. Wə rioqbat-təsəllimiz üstigə biz Titusning huxalliki tūpəylidin tehimu zor xadlanduk; qünki uning rohi silər təriringlardin yengilandi. 14 Qünki mən silər toqranlarda birər ixta pəhirlinip mahtioqan bolsam, u ixta heq hijil qaldurulmidim; bəlki silərgə eytkanlirimizning həmmisi həkikət boləqinidək, bizning Tituska silərni pəhirlinip mahtiximizmu həkikət bolup ispatlandi. 15 U siləring itaətmənlikinglarni, siləring uningdin qandak əyməngən wə titrigən halda uni qarxi aloqininglarni əsliginidə, uning silərgə baqlioqan iq-baqlridiki muhəbbətliri tehimu exip taxidu. 16 Mən silərgə hər bir ixta ixənqim kamil boləqanlikidin xadlinimən.

8

Muqəddəs bəndilər üçün iana qilix

1 Əmma, i kerindaxlar, biz silərgə Hudaning Makedoniyədiki jamaətlərgə beqlixliqan mehir-xəpkitini ayan qilməqçimiz; 2 ular zor eqir japa-muxəqkəttə sinaləqinida, qattik namrat əhwalda exip taxkan xadliki bilən ularning oquq kolluqining bayliki urəqup qikti; 3 qünki

□ 7:12 «bəlki Huda aldida bizgə boləqan kənglūnglardiki qizəqinlikning aranglarda ayan boluxi üçün yazdim» — baxka bir kəqürmisi boyiqə «bəlki bizning Huda aldida silərgə boləqan qizəqinlikimizning ayan boluxi üçün yazdim». Əmma keyinki ayətlərni (13-16) wə 8:7ni kərgəndə, biz aloqan kəqürmisi toqlridur.

ularning k uqining bariq , h tta k uqidin artuq h yr-sahaw t qil janliki ja  z m guwah. Ular ihtiyari bilən xundak kilip, ⁴ bizdin muqəddəs bəndilərgə xu yardəmdə boluxning b htig  w  xeriklikig  muyəssər boluxni qattik  t ndi; ⁵ xundak kilip, ular k tkinimizd k  m s, ümid qil jnimizdin exip  zlidirini awwal R bg , andin Hudaning iradisi bilən bizgimu beoixlidi; ⁶ xunga, Titus sil rd  *bu* mehribanlikni baxli janik n, biz Titustin silərni buningo ja nesipdax kilip uni ada kilixka  t nduq.

⁷  mma sil r h r tərəptə, yəni ix nqt , s zd , bilimd , toluq  stayidillikta həm bizg  bol jan meh r-muh bbitinglarda  wz l bol jininglard k, muxu meh rlik ixtimu özünglarni  wz l k rsitinglar. ⁸ Mən bu g p bilən silərgə buyruq kilmaqci əməsmən, b lki baxkilarning kiz jniliki arkilik muh bbitinglarning h kikiyliini ispatlimaqim n. ⁹ Q nki sil r Rəbbimiz  ysa M sihning meh r-x pkitini bilisil r — g rq  u bay bolsimu, silərni d p yoxsul boldiki, sil r uning yoxsulluqi arkilik beyitilisilər. ¹⁰ Mən bu to ruluk pikrimni otturi ja koyim n — bu silərgə paydilik, q nki sil r aldink  yilila ianə kilixta w  xuningo ja iradə ba qlaxta

■ **8:4** Ros. 11:29; Rim. 15:26; 1Kor. 16:2; 2Kor. 9:1.

□ **8:7** «**bizg  bol jan meh r-muh bbitinglarda...**» — baxka bir k q r lmid : «bizning silərgə bol jan meh r-muh bbitimizd ...» deyilidu (bu k q rm  to ra bolsa manisi bəlkim: «bizning silərgə bol jan meh r-muh bbitimizdin il am-təsəlli aloqanlikinglar»ni k rs ts  ker k).

yahxi baxlidinglar. □ ¹¹ Əmdi hazır uni ada kilinglar; kızıqın iradə baqlıqlıninglardək, bar dunyayinglar bilən xu ixka əməl kilinglar. ¹² Qünki *həyr-sahawətkə* bəl baqlıqlıuqlıqa nisbətən, sowqlıning Hudaqla yarıqlıudək boluxı qlılda yokka əməs, bəlki qlılda bariqla baqlıqlıtur. ■ ¹³ Qünki bu baxqlılarınıg yıklını yenıklıtımən dəp, əzınglarıni kıynanglar degınım əməs, ¹⁴ bəlki silərdə artıql bolqlını hazırqlə ularnıng kəm yerını toldurqlınıdək, *kınlərning birıdə* ularda artıql bolqlını silərning kəm yerınglarıni toldurıdu; xuning bilən tənglıxıdu. ¹⁵ Huddı *mıqləddəs yazmılarda*: «Kəp yıqlanlarınıgkıdın exıp qlıldı, az yıqlanlarınıgmu kəmlik kıldı» dəp yezıqlıandək bolqlay. □ ■

Titusning wə hızmətdaxlırınıg wəzıpsı

¹⁶ Əmma Titusning kəlbıgə silərgə bolqlan kəyümıngə ohxax kəyümni salqlan Hudaqla təxəkkırlər bolqlay; ¹⁷ qünki u dərhlkıkət bızning ıltımasımızni kəbul kıqlını bilən, əzınıg silərgə kıklık kəyümü bolqlaqka, u əzlıkıdın yenınglarqla bardı; ¹⁸ əmma bız unıngqla barlık jamaətlər arısdı hux həwər hızmıtıdə tərıpləngən kərındaxni həmrah kılip əwəttıql; ¹⁹ xuningdək u pəkət xu

□ **8:10** «silər aldınkı yilıla ıanə kılıxta wə xuningqla iradə baqlaxta yahxi baxlidinglar» — «1Kor.» 16:2ni kərıng.

■ **8:12** Pənd. 3:28; Mat. 12:43; Luqa 21:3; 1Pet. 4:10.

□ **8:15** «Kəp yıqlanlarınıgkıdın exıp qlıldı, az yıqlanlarınıgmu kəmlik kıldı» — «Mis.» 16:18. ■ **8:15** Mis. 16:18.

tərəptila əməs, bəlki jamaətlər tərripidin bu həyrlik ixta bizgə həmsəpər boluxқа talliwelinəqanidi. Əmdi biz bu həyr-sahawətni bolsa, Rəbning xan-xəripini həm yardəmdiki kizəqinlikimizni kərsitix üqün uni yətküzüx hizmitidə bolimiz; ²⁰ xundaq kılıp biz bu mol sowəqini məs'ul bolup yətküzüxtə hərқандақ adəmnıng bizning üstimizdin təhmət kılmaslıkı üqün ehtiyat kılımız. ²¹ Qünki biz pəkət Rəbning aldidila əməs, bəlki insanlarning kəz aldidimu iximizni durus kılıxқа kəngül bəlüp keliwatimiz. □ ■ ²² Biz yənə ular bilən billə kəp ixlarda intayin əstayidilliki nuroqun kətim ispatlanəqan kərindaxni əwətməkqimiz; hazır uning silərgə baqlıqan zor ixənqi tüpəylidin uning intayin əstayidilliki tehimu küqlük boldi. ²³ Titus toqruluk soallar bolsa u mening həmrahim wə hizmitinglarda boləqan həmkarimdur; baxқа ikki kərindiximiz bolsa, ular jamaətlərnıng əlqiliri, Məsihnıng xan-xəripidur. ²⁴ Xunga, jamaətlərnıng kəz aldida muhəbbitinglarning ispatini, xundaqıa bizning silərdin pəhirlinixlirimizning bikar əməslikini ularəqə kərsitinglar.

9

Sowni təyyarlax — sehiy boluxқа ündəx

□ **8:21** «Qünki biz pəkət Rəbning aldidila əməs, bəlki insanlarning kəz aldidimu iximizni durus kılıxқа kəngül bəlüp keliwatimiz» — Təwrat, «Pənd.» 3:4ni kərüng. ■ **8:21** Rim. 12:17.

1 Qünki mukəddəs bəndilərnin bu yardəm hizmiti toqruluk silərgə yənə yeziximning həjiti yok. ■ 2 Qünki mən silərnin bu ixka kattik bəl baqlıoqinınlarni bilimən; mən bu toqruluk; Ahayadikilər ötkən yildin beri həyr-sədikə berixkə təyyar turuwatidu, dəp Makedoniyədəki *qerindaxlaroqa* pəhirlinip mahtap kəlməktimən, xuning bilən silərnin qizəinliqınglar ularning kəpinqisining *həyr-sədikə berixigə* türtkə boldi. □ 3 Lekin qerindaxlarni əwəxtitiki məksitim silərnin toqranglarda pəhirlinip mahtiximning bu ixlarda bihudə ix bolup qalmasliki, silərnin deginimdək təyyar bolup turuxunglar üqündur. □ 4 Mubada Makedoniyədəkilər mən bilən billə barəqinida, silər təyyarlıqsız bolsanglar, bu ixənqimiz wəjidin biz hijalətkə qaldurulimiz, silər səzsiz xundaq bolisilər. 5 Xu səwəbtin mən qerindaxlardin yeninglaroqa berip silərdin bu wədə qiloqan həyrlik ixni aldin'ala təyyarlap püttürüxini ötünüxni zərür dəp hesablidim; xundaqla bu silərdin birər nərsə ündüriwelix bolmisun, bəlki mehribanliqınglardin bolsun. 6 Əmma buni *əslənglar*: Behillik bilən az terioqan az alidu, oquq qolluk bilən terioqini mol alidu. □ ■

■ 9:1 Ros. 11:29; Rim. 15:26; 1Kor. 16:2; 2Kor. 8:4.

□ 9:2 «mən bu toqruluk; Ahayadikilər ötkən yildin beri həyr-sədikə berixkə təyyar turuwatidu, dəp ... pəhirlinip mahtap kəlməktimən» — Korint xəhəri Ahaya əlkisidə idi. □ 9:3 «**qerindaxlarni əwəxtitiki məksitim...**» — «qerindaxlar» yəni Titus həm yukirida tiləqə elinoqan ikki qerindax. □ 9:6 «**oquq qolluk bilən terioqini mol alidu**» — yaki «bəriktəlp terioqini bəriktəlinip alidu». ■ 9:6 Pənd. 11:24; Gal. 6:7.

⁷ Hər adəm heq qiynilip qalmay yaki məjbürən əməs, bəlki öz kənglidə pükkinioqə bərsun; qünki Huda huxalliq bilən bərgüqini yahxi kəridu. ■ ⁸ Əmma Huda hər bir iltipət-xapaətni silərgə exip taxturuxka qadirdur; xuning bilən silər hərdaim hərtərəptə hər ehtiyajka təyyar quwwətlinisilər, kəngriqilikdə turup qolliringlar hərhil güzəl ixka yetidu. □ ⁹ *Muqəddəs yazmilarda pütülginidək: —*

«U öziningkini tarkatқан,

U yoxsullaroqa sədikə bərgən;

Uning həkkaniylik mənggügə turidu». □ ■

¹⁰ Əmdi terioquqioqa terioqili uruq, yegili nan ata kילוquqi silərninq teriydioqan uruqliringlarni təminləp mol qilidu, həkkaniyliklarning həsul-mewilirini kəpəytidu. □ ¹¹ Xuning bilən silər hərəkəndək əhwalda qoli oquq boluxka hər tərəptə beyitilisilər, xuningdək bu ix biz arqilik Hudaqa kəp təxəkkürlərnini elip baridu;

■ 9:7 Mis. 25:2; 35:5; Qan. 15:7; Rim. 12:8. □ 9:8

«kəngriqilikdə turup qolliringlar hərhil güzəl ixka yetidu» — «kəngriqilikdə turup» grek tilida «exip taxqinlinip» dəp ipadilinidu. □ 9:9 «U öziningkini tarkatқан,

u yoxsullaroqa sədikə bərgən; uning həkkaniylik mənggügə turidu» — «Zəb.» 112:9. ■ 9:9 Zəb. 112:9

□ 9:10 «Əmdi terioquqioqa terioqili uruq, yegili nan ata kילוquqi silərninq teriydioqan uruqliringlarni təminləp mol qilidu,...» — «teriydioqan uruqliringlar» hərhil kəqmə məniddə bolup, «həjətmənlərgə tehimu mərdlik Bilən həyrlik qilix pirsətliiri», «baxqilaroqa yaxilik qilix pirsətliiri» degəndək mənillərnini öz iqiqə alidu. Bularning «mewiliri» bolsa, baxqilarni etikadka kəltürüx, etikadqilarni riqbətləndürüx qatarlik hərhil esil nətijilərnini kərsitidu — 11-12-ayətni kərüng.

□ 12 qünki bu həyrlik hizmətni ada kılıx pəkət muqəddəs bəndilərninğ həjətlirini qandurupla qalmaq, kəp kixilərninğ Hudaəqa yətküzgən təxəkkürlirini exip taxturidu. □ 13 Bu yardəm hizmiti əzliringlarning Məsihninğ hux həwirini etirap qilixinglardiki mewə boləjan itaətmənlikinglarəqa dəlil-ispət bolidu, xundakla silərninğ muxu *həjətmən* bəndilərgə, xundakla barlik adəmlərgə kərsətkən oquq qolluq sehiylikinglardin ular Hudani uluqlaydu. 14 Wə Hudaning silərdə taxqinlatqan əjayib mehir-xəpkiti tüpəylidin, ular silər üqün dua-tilawət qiloqinida, ular silərgə təlpünüp kattiq seəqinip əsləydu. □ 15 Uning til bilən ipadiligüsiz əjayib sowəqisi üqün Hudaəqa təxəkkür boləqay!

10

Pawlusning rosulluq həqıqını aqlıxi

□ 9:11 «Xuning bilən silər hərəkəndəq əhwalda qoli oquq boluxqə hər tərəptə beyitilisilər, xuningdək bu ix biz arkilik Hudaəqa kəp təxəkkürlərnı elip baridu» — ianə Yerusalemdiki etiqadqılarəqa tapxuruloqanda, ular Hudaəqa kəp təxəkkür bildüridu, əlwəttə, xundakla baxqə jamaətlərnu u ixni anglap xundəq qilidu. □ 9:12 «**bu həyrlik hizmətni ada kılıx**» — «ada kılıx» muxu yərdə grek tilida: «(kaşınlar) qurbanlıq qiloqandəq ada kılıx». □ 9:14 «**wə Hudaning silərdə taxqinlatqan əjayib mehir-xəpkiti tüpəylidin, ular silər üqün dua-tilawət qiloqinida, ular silərgə təlpünüp kattiq seəqinip əsləydu**» — «Rim.» 15:26-27din kəruniduki, Korinttiki (Ahayadiki) jamaətlər Pawlusning etünüxlirini ahir qəbul qilip qong ianə toqlap, Yerusalemoqa əwətkənidi.

1 Əmma özüm, silər bilən billə boloqanda muamilisi yumxak, lekin silərdin ayriloqanda silərgə qarita kattik kolluk dəp qaraloqan mənki Pawlus Məsihning yuwax-məminliki wə mulayimlikı bilən silərdin ətünümən, □ 2 — xuni tələp kilimənki, yeninglaroqa baroqinimda, bizni «ətlər boyiqə mangoqanlar!» dəp guman bilən qaraydioqan bəzilərgə qarita oylioqinimdək kattik kolluk kilixka meni məjbur kilmanglar; □ 3 gərqə biz insaniy ətlərdə yürəkmu, biz ətlər boyiqə jəng kilmaymiz. □ 4 Qünki jəng qorallirimiz ətkə təwə qorallar əməs, bəlki Huda tərripidin qoroqan-istihkamlarni gumran kilix küqigə igə kilinoqan qorallardur; □ ■ 5 biz ular bilən bəs-munazirilərnı wə Hudani tonuxka

□ 10:1 «**Məsihning yuwax-məminliki wə mulayimlikı bilən...**» — xu dəwrdiki hərbiy ixlarda «yawax-məminlik həm mulayimlik» degənlik «kəngqilik həm rəhimdillik» degən baxka məninimu bildüridu. □ 10:2 «**bizni «ətlər boyiqə mangoqanlar!» dəp guman bilən qaraydioqan bəzilərgə qarita oylioqinimdək kattik kolluk kilixka meni məjbur kilmanglar**» — okurmənlərgə ayan boliduki, «ətlər boyiqə mangoqanlar» degən ibarə, «insaniy (Hudaningki əməs, bəlki gunahkarlarning) kəz-qaraxlar boyiqə mangoqanlar»ni bildüridu. □ 10:3 «**gərqə biz insaniy ətlərdə yürəkmu, biz ətlər boyiqə jəng kilmaymiz**» — ayəttiki «jəng» əng muhım jəng, yəni rohıy jəngni kərsitidu, əlwəttə. «ətlər boyiqə» yukiriki izahatni kərüng. Mənisı: «Bu dunyada yaxısakmu, bu dunyaning arzu-həwəsliri boyiqə yaxaydioqanlardək (rohıy) jəng kilmaymiz». □ 10:4 «**Qünki jəng qorallirimiz ətkə təwə qorallar əməs, bəlki Huda tərripidin qoroqan-istihkamlarni gumran kilix küqigə igə kilinoqan qorallardur**» — «ətkə təwə qorallar» bolsa bu dunyoqa has qorallar, yəni kiliq, okya qatarliklarni kərsitidu. ■ 10:4 Yər. 1:10; Əf. 6:13-18.

qarxilixixka turoqan harkandak hakawur tosalquni gumran kilimiz, xundakla hərbir oy-hiyallarni Məsihkə bekindurup itaət kilixka kəltürimiz; □ 6 silər toluk itaət qilqandin keyin, *aranglarda* qandak itaətsizlik qaloqan bolsa bularni jazalaxka təyyarmiz. □

7 Silər pəkət kəz aldinglardiki ixlaroqila qaraydikənsilər. Əgər birsi özini Məsihkə təwəmən dəp qarisa, u yənə xuning üstigə oylansunki, u Məsihkə təwə bolqinioqa ohxax, bizmu Uningoqa təwədurmuz. □ 8 Qünki, Rəb tərpidin silərni nabut kilix üqün əməs, bəlki etikadinglarni kurux üqün bizgə amanət kilinoqan hokukimiz toqruluk təhimu kəp ziyadirək mahtansammu, buningda heq yərgə qarap qalmaymən; 9 əmdi mən pəkət hətlərdila silərni qorqatmaqci əməsmən; 10 qünki bəzilər: «Uning hətliri dərwəkə wəzinlik həm küqlük; ləkin u yetip kəlgəndə salapətsiz, gepining tutami yok bolidu» deyixidu. 11 Əmdi bundak hiyal qilquqilar xuni bilip qoysunki, biz yiraqta bolqinimizda hətlərdiki səzimiz qandak bolqan bolsa biz yetip barqinimizda əməliyitimizmu xundak bolidu.

12 Qünki biz özimizni özini qaltis

□ 10:5 «**bəs-munazirilər**» — yaki «bid'ət səpsətিলiri». □ 10:6 «**silər toluk itaət qilqandin keyin**» — 5-ayəttə eytiloqandək, Məsihkə itaət kilix, əlwəttə. «**aranglarda qandak itaətsizlik qaloqan bolsa bularni jazalaxka təyyarmiz**» — «jazalaxka təyyar» toqruluk 13:2-3 wə izahatni kərüng. □ 10:7 «**Silər pəkət kəz aldinglardiki ixlaroqila qaraydikənsilər**» — baxka birhil tərjimisi: «Kəz aldidiki ixlaroqa obdan qarap bekinglar!».

qaroqaydioqanlar bilən bir qataroqa qoyuxqa yaki ular bilən selixturuxqa petinmaymiz; xundak kixilər əzlrini əzlrining əlqimi bilən əlqəp, əzlrini əzlrini bilən selixturidioqan bolup, həkikətən əkilsizlardindur. ■ 13 Biz əmdi əzimizgə bekitilgən əlqəmdin həlqip mahtinip yürginimiz yok. Biz bəlki həmmiini əlqigüqi Huda bizgə bekitkən hizmət dairisidiki əlqəm, yəni silərninq *hizmitinglaroqimu* yetidioqan əlqəm bilən pəhirlinimiz. □ ■ 14 Qünki əlqimi silərninq hizmitinglaroqa yətməydioqan kixilərdək, *hizmitinglarda boləqinimizda* dairimizdin həlqip kətməymiz, qünki biz Məsihninq hux həwirini yətküzüxtə *birinqi bolup* yeninglaroqimu kəldük. 15 Biz hizmət dairimizdin həlqip, baxqilarning singdürgən japa-əjirliri bilən mahtanoqinimiz yok; lekin biz silərninq iman-etikadinglar əskənsəri aranglardiki hizmitimiz bizgə bekitilgən dairimiz iqidə tehimu ziyadə kengəytilsun dəp ümid kilimiz; 16 xundak boləqanda, biz silərdin tehimu yirak yərlərgə hux həwərnini yətküzüp jakarlaydioqan bolimiz; təyyaroqa həyyar bolup, baxqilarning dairisidiki hizmət

■ 10:12 2Kor. 3:1; 5:12.

□ 10:13 «Biz əmdi əzimizgə bekitilgən əlqəmdin həlqip mahtinip yürginimiz yok»

— «əzimizgə bekitilgən əlqəm» — demək, Huda Pawlus wə Barnabaska hux həwər jakarlaxtiki həmdə jamaətlərnini quruxtiki hizmətninq dairisini bekitkən əlqəm. «**silərninq hizmitinglaroqimu yetidioqan əlqəm**» — grek tilida «silərgə yətkən əlqəm». ■ 10:13 Əf. 4:7.

əjri bilən mahtinix bizgə yat. □ 17 Əmma «Pəhirlinip mahtioquqi bolsa Rəbdin pəhirlinip mahtixi kerək!». □ ■ 18 Qünki özini təripligüqi əməs, bəlki Rəb təripligən kixi həkikətən layaqətliktur.■

11

Əzini «rosul» dəp atıwaloqanlardin həzi bolunglar!

¹ *Mahtanoqan* bu azoqinə əhməklükimöqa səwrqan bolojaysilər! Əmdi silər mangu səwrıqanlık qilip keliwatisilər. ² Qünki mən Hudadin kəlgən otluk muhəbbət bilən silərnı *azduruxlardin* həsət kilimən; qünki qızni bir ərgila yatlık qiləqandək, mən silərnı Məsihkıla pak qız süpitidə hazır boluxqa wədiləxtürgənmən.■ ³ Əmma yilan Həwa'animizni hiyliğərliki bilən azdurəqandək, oy-kənglünglar Məsihkə baqlanoqan səmimiy, sap wəpalıqtin ezip buləqinixi mumkin dəp ənsirəymən.■ ⁴ Qünki birsi kelip biz silərgə heq jakarlap bəqmioqan bəxqa bir Əysani jakarlısa, yaki kəlbınglardin orun bərgən Rohning orniöqa

□ **10:16** «təyyaroqa həyyar bolup, bəxkilarning dairısidiki hizmət əjri bilən mahtinix bizgə yat» — Korıntiki jamaət arısidiki «sahta rosullar» dəl xundək ix qiliwatatti, ular Pawlus əjir singdürgən Korıntliklardin «bizning əjrimiz» dəp maqtanmaқта idi. □ **10:17** «Pəhirlinip mahtioquqi bolsa Rəbdin pəhirlinip mahtixi kerək!» — «Yər.» 9:24. ■ **10:17** Yəx. 65:16; Yər. 9:22-23; 1Kor. 1:31. ■ **10:18** Pənd. 27:2. ■ **11:2** Law. 21:13. ■ **11:3** Yar. 3:4; Yh. 8:44.

baxka bir rohka orun bərsənglar wə silər qobul qiloqan hux həwərdin baxka bir «hux həwər»ni qobul qilsanglar, silər bu ixlaroqa ajayib səwr-takət bilən ətüwerixinglar mumkin! □ ■

⁵ Həlbuki, mən özümni hərəkəndə ixta axu «kəltis uluq rosullar»din kəm sanimaymən! □

⁶ Gərqə mening gəp-səzlim addiy bolsimu, bilim jəhəttə mən undək əməs; biz kiliwatқан hər bir əməllirimizdə buni silərgə hər jəhəttin ispatlap roxən kilduk. □ ⁷ Əmdi mən silərnəni kətürülsun dəp özümni təwən tutup, Hudaning hux həwirini hək tələp kilməy jakarlap gunah

□ **11:4 «Qünki birsə kelip biz silərgə heq jakarlap bakmioqan baxka bir əysani jakarlisa, yaki qəlbinglardin orun bərgən Rohning ornioqa baxka bir rohka orun bərsənglar wə silər qobul qiloqan hux həwərdin baxka bir «hux həwər»ni qobul qilsanglar, silər bu ixlaroqa ajayib səwr-takət bilən ətüwerixinglar mumkin!»** — bu intayin tənilik, kinayilik kinay gəp, əlwəttə. Pawlus ularning əhwalidin heli ənsiwatidu. «Silər bu ixlaroqa ajayib səwr-takət bilən ətüwerixinglar mumkin!» degənnin baxka birhil tərjimisi «Silər xuningoqa səwr-takət bilən ətüwerəmsilərkin dəymən!».

■ **11:4 Gal. 1:8.** □ **11:5 «Həlbuki, mən özümni hərəkəndə ixta axu «kəltis uluq rosullar»din kəm sanimaymən!»** — «kəltis uluq rosullar» xübhəsizki, intayin kinayilik, həjwi gəp. Bəzi alimlar, bu sözlər həkəkiy uluq rosullar (Petrus, Yuhanna, Yəqub katarliklər)ni kərsitidu, dəp qaraydu. Pikrimizgə Pawlus Korinttiki jamaətkə əzlini «rosul» dəp tonuxturoqan bəzibir aldamqilarni kərsitidu. Muxu kixilər özining (yəni Pawlusning) rosulluq həkukini yokka qikarməqçi. 12-33-ayətlər wə 12:11-ayət bu nuqtini ispatlaydu. □ **11:6 «Gərqə mening gəp-səzlim addiy bolsimu,..»** — muxu ibarə adəttə «nutuq səzləxkə tərbiylənmigən» kixini kərsitidu.

kildimmu? □ ■ 8 Mən silərninǵ hizmitinglarda boluxka baxka jamaətlərdin bulap-talap, ularning yardimini qobul kildim. □ ■ 9 Silər bilən billə boləqan waqitlirimda, həjətmən boləqan bolsammu, mən heqkingə eşirimni saləqan əməs (qünki Makedoniyədin kəlgən qerindaxlar mening kəm-kütəmni toluqlap bərđi); hərqandax ixta özümni silərgə yük bolup qelixtin saqlap kəldim wə buningdin keyinmu xundax qilimən. ■ 10 Məsihninǵ həqiqiti məndə rast boləqandək, Ahaya yurtlirida heqkimmu meni muxu mahtinixtin tosumaydu! □ 11 Nemə üqün? Silərni yahxi kərmigənlirim üqünmu?! Huda bilidu! 12 Lekin *bizgə ohxax hesablinix* pursitini izdigüqilərninǵ pursitini məhrum qilix üqün, xuningdək ular

□ 11:7 «Əmdi mən silərni kətürölsun dəp özümni təwən tutup, Hudaning hux həwirini hək tələp qilmay jakarlap gunah kildimmu?» — Pawlus etiqađqilaroqa öz eşirini salmasliq üqün, öz hünirigə tayinip, turmuxini qamdiəqan (9-ayətni kəring). Biraq bəzilər (bolupmu «sahta rosullar») «Pawlus həqiqiy rosul boləqan bolsa, etiqađqilərninǵ iqtisadiy yardimigə tayanəqan bolatti» dəp, uni rosul əməs dəp inkar qiləqanidi. ■ 11:7 1Kor. 9:12. □ 11:8 «Mən silərninǵ hizmitinglarda boluxka baxka jamaətlərdin bulap-talap, ularning yardimini qobul kildim» — «...baxka jamaətlərdin bulap-talap» — bu yənə tənilik, kinayilik gəp, əlwəttə. Pawlus Korint xəhiridə hux həwərnə yətküzgəndə baxka jamaətlərninǵ kəpligən iqtisadiy yardimigə muyəssər bolup (9-ayətni kəring), Korintliklarni guman səzliridin hijalətkə qaldurux üqün xundax dəydu. ■ 11:8 Ros. 20:33; 2Kor. 12:13; 1Tes. 2:9; 2Tes. 3:8. ■ 11:9 Fil. 4:15. □ 11:10 «heqkimmu meni muxu mahtinixtin tosumaydu!» — «muxu mahtinix(im)» bolsa, Pawlus Korintliklərdin heq hək tələp qilmay ularoqa hux həwər yətküzgənididi.

mahtinid oʻqan ixlarda həkikətən bizgə ohxax bolsun dər, mən nemə kiliwatқан bolsam xuni kiliwerimən. □ ¹³ Qünki bundak kixilər sahta rosullar, aldamqi hizmətkarlar, Məsihning rosullirining kiyapitigə kirivaloqanlardur. ¹⁴ Bu ix əjəblinərlik əməs, qünki Xəytan əzimu nurluq bir pərixting kiyapitigə kirivalidu. ¹⁵ Xunga uning hizmətqiliriningmu əzlrini həkkanıylikning hizmətqiliri kiyapitigə kirgüziwəlix i əjəblinərlik ix əməs; ləkin ularning aqiwiti əzlrining ixligənlirigə layiқ bolidu.

Həkiqiy rosullarning tartқан jəpaliri — «sahta rosullar» undak əməs!

¹⁶ Yənə xuni eytimənki, hək kim meni əhmək dər həsablimisun; hətta əgər meni xundak dər qarisanqlarmu, əmdi məndək əhməkni səwr kiliр kəbul kiləqaysilər, xuning bilən əzümму azəinə mahtiniwalay. □ ¹⁷ Mening həzir bularni səzlixim Rəb tərripidin əməs, bəlki əzümning əhməklər qə yürəklik pə etip mahtinixim, halas. ¹⁸ Nuroqun adəmlər insanlar qə pə

□ **11:12 «mən nemə kiliwatқан bolsam xuni kiliwerimən»** — demək, Pawlusning hək almay hux həwərn i halis yətküziwatқанliқi. U xundak kiliwərsə, «sahta rosullar» əzlrini Pawlus wə həmkarlıri bilən selixturalmay qalidu. Əməliyəttə Pawlusning: «ular mahtinid oʻqan ixlarda həkikətən bizgə ohxax bolsun» deginidə əzining ularning towa kiliр, həkikətən Hudaning hizmitidə boluxioqə həkikiy tiləkdax boləqanlıқini ipadiləydu. □ **11:16 «xuning bilən əzümму azəinə mahtiniwalay»** — sahta rosullarning mahtinixlıri heli kəp idi. 18-ayətni kərüng.

etip mahtanoqandikin, mənmu mahtinip bakay.
 ■ ¹⁹ Qünki özünqlar xunqə dana boləqandin keyin, silər əhməqlərgə səwr-taqət kilixka razi bolisilər! □ ²⁰ Məsilən birsi siləni kul kiliwalsa, birsi siləni yutuwalsa, birsi silərdin nəp alsa, birsi aldinglarda qongqilik kilsa yaki yüzünqlaroqa kaqat salsa, silər uningoqa yol qoyisilər. □ ²¹ Əpsus, nomus kilip eytimənki, biz undaq ixlaroqa ajizlik kilduk! Əmma ular birər ixta mahtinixka petinoqan yərdə (əhməqlərgə səzləwatimən!) mənmu xu ixta *mahtinixka* petinimən. □ ■

²² Ular ibraniylarmu? Mənmu xundaq. Ular Israillarmu? Mənmu xundaq. Ular Ibrahimning nəslimu? Mənmu xundaq. ■ ²³ Ular Məsihning hizmətkarlimu? (mən əkildin azoqanlardək səzləwatimən!); mən tehimu xundaq; ziyadə

■ **11:18** 2Kor. 10:13; 12:5, 6. □ **11:19** «**qünki özünqlar xunqə dana boləqandin keyin, silər əhməqlərgə səwr-taqət kilixka razi bolisilər!**» — bu jümlə bəkim Pawlusning bu hetidə əng kinayilik gepi, əng küqlük tapa-tənisi boluxi mumkin. Ular baxqilarning «əhməqlik»ioqa xunqə səwr-taqətlik boləqan yərdə, (20-ayət) Pawlusning «pəhirlinixiliri»gə səwr-taqətlik boluxi kerəkku! □ **11:20** «**məsilən birsi siləni kul kiliwalsa, birsi siləni yutuwalsa, birsi silərdin nəp alsa, birsi aldinglarda qongqilik kilsa yaki yüzünqlaroqa kaqat salsa, silər uningoqa yol qoyisilər**» — Pawlus muxu sahta ro-sullarni, ularning iqidiki zəhəni səkməqci. □ **11:21** «**Əpsus, nomus kilip eytimənki, biz undaq ixlaroqa ajizlik kilduk!**» — bu yənə tapa-tənə, kinayilik gəp, əlwəttə. Pawlus hərgiz adəmlərdin nəp elip bozək kilməqci boləqan əməs. «Ajizlik» degənlik yənə bəkim ularoqa Pawlusning ular bilən billə boləqan waqtidiki teni ajizlikini əslitix üçün eytilidu. (12:7-10ni kəring). ■ **11:21** Fil. 3:4. ■ **11:22** Ros. 22:3.

köp zorukup ixlidim, intayin köp dërrilëndim, intayin köp qetim qamaldim, köp qetim ölüm hëwplirigë duq kældim; □ ■ 24 Yëhudiylarning «bir këm kirik qamqa» jazasioqa bëx qetim tartildim, □ ■ 25 üq qetim tikënlük qamqa jazasini yedim, bir qetim qalma-kesäk qilindim, üq qetim kemë hadisisigë uqridim, bir keqë-kündüzni dengizda ötküzdüm. □ ■ 26 Daim sëpërlërdë bolimën; dëryalarning hëwplirini, qaraqqilarning hëwplirini, yurtdaxlirimning hëwplirini, yat ëlliklërning hëwplirini, xëhërning hëwpini, bayawanning hëwplirini, dengizning hëwplirini, sahta qerindaxlar arisidiki hëwplirini baxtin këqürdü; 27 ëmgëklër wë japa ixlarda zorukup, pat-pat tünëklërdë, aqliqta wë ussuzlukta, daim roza tutuxlarda, soquklarda wë yeling-yalingaqliqta yürüp kældim. □ 28 Bu sirttiki ixlardin baxqa, iq-baoqrimda barliq jamaëtlër üqün hër küni üstümni besip keliwatqan

□ 11:23 «ular Mësihning hizmëtkarlimu? (mën ëkildin azoqanlardëk sëlëwatimën!)» — ular (sahta rosullar) Mësihning hizmëtkarliri ëmës, ëlwëttë. ëmma ular daim ëzlrini xundaq kërsetmëkqi bolidu. ■ 11:23 Ros. 9:16; 21:11; 1Kor. 15:10; 2Kor. 6:4. □ 11:24 «Yëhudiylarning «bir këm kirik qamqa» jazasioqa bëx qetim tartildim,...» — demäk, ottuz tokqüz qamqa jazalinixi. Tëwrat, «Qan.» 25:3ni kërüng. ■ 11:24 Qan. 25:3. □ 11:25 «üq qetim tikënlük qamqa jazasini yedim» — «tikënlük qamqa jazasi» Rim hëkümiti tärripidin bolsa keräk idi. «Ros.» 16:22dë bir qetim hatirilëngën. «Mat.» 27:26diki izahatni kërüng. ■ 11:25 Ros. 14:19; 16:22; 27:9,41. □ 11:27 «pat-pat tünëklërdë» — demäk «pat-pat tünëp dua qilixlarda». Baxqa birhil tärjimisi «uykusizliklarda».

oʻqamlarni yəwatimən. □ ■ 29 Hərkim ajizlisa, mən ajizlimidimmu? Hərkim ezip putlaxkan bolsa, mən ertənmidimmu?! □ ■ 30 Əmdi əgər mahtinixim zərür bolsa, əz ajizlikimni kərsitidioqan ixlar bilən mahtinimən.

31 Rəb Əysaning Huda-Atisi, mənggü təxəkkür-mədhıyilərgə layıq Boləuqioqa ayanki, mən yaloqan eytmidim.■

32 Dəməxk xəhiridə padixah Aretasning qol astidiki waliy meni tutux üqün, pütün Dəməxk xəhirini kattik təkib astioqa aloqanidi. ■ 33 Lekin mən sepildiki bir kamardin sewət bilən pəskə qüxürülüp, uning qolidin kutulup qaqtim.□

12

Pawluska kəlgən wəhiylər

1 Əpsus, mahtiniwerixning zəruriyiti bar. Gərqə uning paydisi bolmisimu, mən Rəbdin kəlgən

□ 11:28 «**bu sirttiki ixlardin baxka...**» — baxka birhil tərjimisi: «bu ixlardin taxkiri,...». ■ 11:28 Ros. 20:18.

□ 11:29 «**hərkim ajizlisa, mən ajizlimidimmu?**» — «kim ajizlisa» — etiqad tərpidə ajizlax, demək. «Mənmu ajizlidim» — Pawlus ajizlioqan kixi üqün dua qiloqanda kəmtərlik bilən özini uning bilən birdək kilip, özini uning ornioqa koyoqandək bolidu. Buningqa misalni Musa pəyoqəmbərnıng Israil üqün boləqan dua-tilawətliridin kərüng («Mis.» 32:30-32). ■ 11:29 1Kor. 8:13. ■ 11:31 Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 1:23; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tes. 2:5. ■ 11:32 Ros. 9:24. □ 11:33 «**Lekin mən sepildiki bir kamardin sewət bilən pəskə qüxürülüp, uning qolidin kutulup qaqtim**» — həkikiy rosullar əmrində anqə rahət kərməydu; Pawlus buningdin yənə bir misal kərsitidu.

alamət kərünüxlər wə wəhiylər üstidə tohtilay.
 2 Məsihdə boləqan bir adəmni tonuymən; u on tət yil ilgiri (təndə boləqan həldimu, yaki təndin taxkirimu bilməymən, Huda bilidu) üqinqi kət asmanoqə kətürüldi. □ ■ 3 Mən xundak bir kixini bilimən (təndə boləqan həldimu, yaki təndin taxkirimu bilməymən, Huda bilidu) — 4 u jənnətkə kətürülüp, xu yərdə til bilən ipadiligili bolmaydioqan, insanlarning deyixi mən'i kəlinəqan ajayip ixlarni anglidi. 5 Xundak bir adəm bilən mahtinimən, özüm həkkidə bolsa ajizlikmdin baxka birər ix bilən mahtanmaymən. □ 6-7 Hətta mahtinay desəmmu əhmək həsablənməymən; qünki mən həkikətəni eytkən bolattim; əmma birsi məndə kərginidin yaki mən toqruluk angliqinidin meni (manga axkarilənoqan wəhiylərninq oqayət zor uluqluqi tūpəylidin) yukiri oylap kəlmisun dəp özümni mahtinixtin yioqdim. Muxu wəhiylərninq zor uluqluqi tūpəylidin kərəngləp kətməslikim üqün ətlirimgə sanjiloqan bir tikən, yəni meni urup tursun dəp Xəytanning bir əlqisi manga təkəsim kəlinəqan; buning məksiti,

□ **12:2 «Məsihdə boləqan bir adəmni tonuymən»** — bu adəm dəl Pawlusning əzi bolup, u Huda uningə bərgən wəhiy wə oqayibanə alamətlər bilən mahtinixni kəlqə halimioqan bolup, əzini təwən tutuxka tirixip, əzi toqruluk «mən» deməy, «üqinqi xəhstə» söləydu. «**u on tət yil ilgiri ... üqinqi kət asmanoqə kətürüldi**» — Təwrat-injil boyiqə, pəkət üq asman bar. Birinqi «həwə», ikkinqi «aləm boxlukı», üqinqisi Hudaning huzurining əzidur. ■ **12:2** Ros. 9:3; 22:17; 1Kor. 15:8. □ **12:5 «özüm həkkidə bolsa ajizlikmdin baxka birər ix bilən mahtanmaymən»** — «ajizlikmdin» grek tilida «ajizliklirimdin».

mening kərəngləp kətməslikim üqündur.□
 8 Buning toqrisida u məndin kətsun dəp Rəbgə üq kətim yelindim; 9 lekin U manga: «Mening mehır-xəpkitim sanga yetərlik; qünki Mening küq-Kudritim insanning ajizlikida toluq əməlgə axurulidu» — dedi. Xunga mən Məsihning küq-kudriti wujudumda tursun dəp ajizlikirimdin mahtinixni tehimu huxluq bilən talliwalimən; 10 xunga mən Məsih üqün ajizliklarni, haqarətlərnı, kıyinqılıqlarnı, ziyankəxlıklərnı wə azab-okubətlərnı hursənlik dəp bilimən. Qünki kaqan ajiz bolsam, xu qaoqda küqlük bolimən.□

Pawlusning Korinttiki jamaətkə kəngül bəlüxi

11 Mən *mahtinip* dərwəkə əhmək bolup qaldım! Lekın özünqlar meni buningoqa məjbur kıldınqlar. Əməliyəttə əslidə mən silər tərıpınqlardın tərıpınixim kərək bolattı; qünki heq ərziməs bolsammu, mən helıki «kaltis uluq rosullar»dın heq tərəptə heq ixta kəm əməsmən. ■ 12 Dərwəkə mən aranglarda boləqan qaoqda rosulning bexarətlık alamətliri,

□ 12:6-7 «muxu wəhiylərnıng zor uluqluqi tüpəylidin kərəngləp kətməslikim üqün ətlirimgə sanjıləqan bir tikən ... manga təkşim kılinəqan» — «tikən»ning kəqmə mənisi bar, əlwəttə. «... meni urup tursun dəp Xəytanning bir əlqisi manga təkşim kılinəqan» — grek tilida «Xəytanning bir pərixtsisi». «əlqi» wə «pərixta» degənlər əməliyəttə bir gəp.

□ 12:10 «Qünki kaqan ajiz bolsam, xu qaoqda küqlük bolimən» — Pawlus ajiz boləqinida Məsihkə tehimu tayinidu, xuning bilən küqlük bolidu; həmmimizmu xundaq boluximiz kərək. ■ 12:11 1Kor. 15:10.

hərtərəplik qidam-səwrqanlik iqidə möjizilik alamətlər, karamətlər həm kudrətlik möjizilər bilən əməldə kərsitilgən. ■ 13 Silərnə baxkə jamaətlərdin kəysi tərəptə təwən orunoqə kəyduḡ? — pəkətlə əzümni silərninğ üstünğlərgə yük kəlip artip kəymioqinim bilənmu?! Mening bu adalətsizlikimni əpu kəloqaysilər! □ ■ 14 Mana, həzir yeninglaroqə üqinqi kətim berixkə təyyarmən, xuning bilən silərgə həq yük əqirəmni saloqum yok. Qünki izdiginim igilikinglar əməs, bəlki əzünğlardur; pərzəntli ri ata-anilər üqün əməs, bəlki ata-anilər pərzəntli ri üqün mal-mülük yioqixi kərək. □ ■ 15 Əmdi jeninglar üqün igilikimdin huxluq bilən sər p kəlimən həmdə əzümni sər p kəlimən — gər qə mən silərnə kənqə səyğənsəri mən xunqə az səyülsəmmu. ■ 16 Əmdi xundə bəloqini bilən, mən silərgə həq yük bəloqan əməsmən; birəq həligərlik kəlip, mən silərnə

■ 12:12 1Kor. 9:2. □ 12:13 «Mening bu adalətsizlikimni əpu kəloqaysilər!» — «adalətsizlik» intayin kinayilik, həjwi y gəp, əlwəttə — bu səz Pawlusning ulardin həq əktisadi y yardım tələp kəlməy, ularoqə hux həwərnə həkəsiz yətküzgənlikini kərsitidu. Uning yukirida əslətkinidək, u Korintta hux həwərninğ hizmitidə bəloqinida, baxkə jamaətlər uningə yardım pulini əwitip bər di. ■ 12:13 1Kor. 9:12; 2Kor. 11:9. □ 12:14 «Qünki izdiginim igilikinglar əməs, bəlki əzünğlardur» — «izdiginim» — Injil, «Luqə» 19:10ni kəru ng. ■ 12:14 Ros. 20:33. ■ 12:15 2Kor. 6:12.

bablap qoydum! □ 17 Əjəba, mən silərgə əwətkən adəmlərnin birərsi arkilik silərdin nəp aldimmu?! 18 Mən Titusni silərnin yeninglaroqa berixqa ündidim wə yənə həliki qerindaxnimu uning bilən billə əwəttim. Titusning silərdin nəp elip bakқан yeri barmu? Biz ikkiylən ohxax bir rohta yüriwatmamduq? Bizning basқан izimiz ohxax əməsmikən?

19 Yaki silər əzəldin bizni «Ular aldimizda əzlrini aqlap keliwatidu» dəp oylawatamsilər? *Ix undaq əməs.* Biz pəkət Məsihdə bolup Huda aldida səzləwatimiz; qiliwatқан həmmə ixlar, i səyümlüklirim, silərnin etikadinglarni qurux üqündur. □ 20 Qünki mən yeninglaroqa baroqinimda, silərnin ümid qiloğan yerimdin qikmay qelixinglardin, əzümningmu silərnin ümid qiloğan yeringlardin qikmay qeliximdin, yəni aranglarda oqowqa-jedəl, həsəthorluk, oqəzəp-nəprət, mənəmənqilik, təhməthorluk, oqəywəthorluk, təkəbburluk wə parakəndiqiliklər bolarmikin dəp ənsirəymən; 21 — bu qetim silərnin yeninglaroqa

□ 12:16 «**mən silərgə həq yük boloğan əməsmən; birak həligərlik qilip, mən silərni bablap qoydum!**» — bizningqə bu yənə tapa-tənə, intayin kinayilik gəp. Pawlus Korintliklarni rohiy jəhəttin qurwətliməkqi bolup, əzi ularning eynioqa bar-may (Korintliklar bəlkim uning yardəm-hizmitini rət qiloğan bolatti), bəlkə əzige ohxax baxqa keyümqan qerindaxlarni əz ornioqa əwətti (17-ayətni kəring). Lekin baxqilar muxu ayət: «bəzilər meni hiyligərlik qilip, yaloğan səzləp, silərdin nəp ündürüwalidu, deyixip yüridu» dəp tərijimə qilidu. □ 12:19 «**...silərnin etikadinglarni qurux üqündur**» — grek tilida: «...silərni qurux üqündur». «Adəmni qurux» toqruluk «Rimliklaroqa»diki kirix səznimu kəring.

baroqinimda, aranglardiki gunah sadir kilip, taki bugungə kəder ɵküzgən napaklik, buzukluk wə xəhwaniy ixlardin tehi towa kilmioqan nuroqun adəmlərninğ səwəbidin Hodayim meni aldinglarda təwən kilip qoyarmikin, xularning qilmixliri tūpəylidin matəm tutmay turalmaymənmin, dəp ənsirəymən. □

13

Ahirki agahlandurux wə salamlar

¹ Bu yeninglaroqa uqinqi ketim berixim bolidu. «Hər bir həküm ikki-üq guwahqining aozida ispatlinixi kerək». □ ■ ²⁻³ Mən ilgiri ikkinqi ketim yeninglarda boləqinimda burun gunah sadir kiloqanlaroqa həm kaloqan həmminglaroqa xundək eytkən, həzirmu silərdin neri bolsammu qaytidin aldin'ala agahlandurup eytimənki (silər Məsihning mən arkilik səzligənlikigə

□ **12:21 «Hodayim meni aldinglarda təwən kilip qoyarmikin...»** — «aldinglarda», baxqa birhil tərijimisi «silər tūpəylidin». Bəlkim ikkila hil tərijimisi toqridur. «... **tehi towa kilmioqan nuroqun adəmlərninğ səwəbidin Hodayim meni aldinglarda təwən kilip qoyarmikin, xularning qilmixliri tūpəylidin matəm tutmay turalmaymənmin, dəp ənsirəymən**» — Pawlus, Korintliklarning tehi kət'iylik bilən towa kilip bakmioqan gunahliri tūpəylidin yənə hijil bolup qalimən, dəp ənsirəydu. □ **13:1 «Hər bir həküm ikki-üq guwahqining aozida ispatlinixi kerək»** — bu Təwratning səzi, xundakla Təwratniki wə Injildiki muhim bir prinsiptur. «Qəl.» 19:15, «Mat.» 18:16, «1Tim.» 5:19ni kəring. ■ **13:1** Qəl. 35:30; Qan. 17:6; 19:5; Mat. 18:16; Yh. 8:17; Ibr. 10:28.

ispat tälöp kılıp keliwatqininglar tüpəylidin), mən baroqinimda heqkimni ayimaymən; dər wəkə mən arqilik sözləwatқан Məsih silərgə nisbətən ajiz əməs, bəlki aldinglarda intayin küdrətliktur; □ ⁴ U dər wəkə ajizlikta krestlängən bolsimu, lekin Hudaning küdriti bilən yənila həyat. Bizmu Uningda ajiz bolsakmu, Hudaning silərgə qaratқан küdriti bilən, Uningoqa baqlinip həyat yaxaymiz. □ ⁵ Əmdi özünglarni etikadta barmu-yök döp təkxüröp körünglar; özünglarni sinap bekinglar! Silər Əysa Məsihning özünglarda boləjanliqini (sinaktin xallinip qalmisanglar!) bilip yətməmsilər? ■ ⁶ Əmdi silərnin bizning sinaktin xallinip qalmiojanliqimizni bilip qelixinglarni ümid kili mən. ⁷ Silərnin heqkandak rəzillik kilmasliqinglar

□ **13:2-3** «**hazirmu silərdin neri bolsammu kaytidin aldin'ala agahlandurup eytimənki... mən baroqinimda heqkimni ayimaymən**» — «heqkimni ayimaymən»: Pawlus «1Kor.» 5-babta, eqir gunah sadir qiləjan bir kixi üstidin «ətliri həlak kilinsun, xundak boləqanda rohi Rəb Əysaning künidə kutkuzular, döp Xəytanoqa tapxurulsun» degən həkümni qikarəjan. Pawlus muxu yərdə közdə tutqini, gunahqa patқан kixilər ohxax həkümgə uqrixi mumkin, deməkqi. □ **13:4** «**Bizmu Uningda ajiz bolsakmu...**» — bu əjayib ibarə toqruluk «qoxumqə sez»imizni körüng. «**...bizmu Uningda ajiz bolsakmu, Hudaning silərgə qaratқан küdriti bilən, Uningoqa baqlinip həyat yaxaymiz**» — demək, rosullar sirtin qarioqanda ajiz körünsimu (wə bəlkim əzlrini ajiz həs qiləjan bolsimu) u Hudaning Korintliklar arisida Öz küdrisini kərsitidiəjanliqioqa ixinidu, xuningoqa ixənqi kamil bolup, «Biz xu küdrət bilən hizmitinglarda küqlük bolimiz» degəndək bolidu. ■ **13:5** 1Kor. 11:28.

üqün Hudaqqa dua qilimiz; bu, bizning sinaktin etti döp qariliximiz üqün amäs — hötta sinaktin ötmidi, döp qaralsakmu, möyli — muhimi silerning durus bolqanni qilixinglar. □ 8 Qünki biz həkikətkə qarxi heq ix qilalmaymiz; nemila kilsak u bəribir həkikətni ayan kilidu, halas. □ 9 Qünki biz ajiz bolsakmu, silerning küqlük bolqininglardin xadlinimiz. Xuningdök biz yənə xuningoqa dua qilimizki, silər kamalətkə yətküzülgəysilər. □ 10 Silerning yeninglaroqa barqinimda Rəb manga oqulitix üqün amäs, bəlki etikadni qurux üqün amanət qilqan hokukimni ixlitip silərgə kattik qollukni kərsətməslirim üqün, mən silərdin yiraqta bolqinimda muxularni yazdim. ■

11 Əng ahirda, qerindaxlar, xadlininglar; kamalətkə yətküzülünglar, riqbət-təsəllidə küqəytilinglar; bir oy, bir pikirdə bolunglar;

□ 13:7 «**bu, bizning sinaktin etti döp qariliximiz üqün amäs — hötta sinaktin ötmidi, döp qaralsakmu, möyli — muhimi silerning durus bolqanni qilixinglar**» — demək, Korintliklar rəzilliktin towa qilqan bolsa, Pawlus wə həmkarlarining hizmiti ünümlük, mewilik wə xərəplik kərünüxi mumkin — lekin Pawlusqa nisbətən, muhimi Korintliklarning əzlidir rohiy əhwalidir. Bu nahayiti uluq söz toqruluq «qoxumqə sez»imizni kərüng. □ 13:8 «**Qünki biz həkikətkə qarxi heq ix qilalmaymiz; nemila kilsak u bəribir həkikətni ayan kilidu, halas**» — bu intayin əhmiyyətlik ayət toqruluq «qoxumqə sez»imizni kərüng. Baxqa birhil təjirimi: «Biz həkikətkə zit ixlarni qilmastin, həkikət boyiqə ix qiliximiz kərək». □ 13:9 «**Qünki biz ajiz bolsakmu, silerning küqlük bolqininglardin xadlinimiz**» — «küqlük» wə «ajiz» rohiy tərəptə eytilqan, əlwəttə. ■ 13:10 2Kor. 10:8.

inaq-hatirjəmlikdə ötüŋlar; wə mehir-muħəbbət wə inaq-hatirjəmlikning Igisi Huda silər bilən billə bolidu. □ ■ 12 Bir-biringlar bilən pak səyüxlər bilən salamlixinglar. ■ 13 Barliq mukəddəs bəndilərdin silərgə salam. 14 Rəbbimiz Əysa Məsiħning xapaiti, Hudaning mehir-muħəbbiti wə Mukəddəs Rohning həmrah-həmdəmliki silərgə yar boləyay!

□ **13:11** «riqbat-təsəllidə küqəytilinglar» — muxu ibarə grek tilida bir səz bilənla ipadilinidu. «**mehir-muħəbbət wə inaq-hatirjəmlikning Igisi Huda**» — grek tilida: «mehir-muħəbbətning həm inaq-hatirjəmlikning Hudasi» — demək, U mehir-muħəbbət, hatirjəmlik bərgüqi həm Əzi hərdaim mehir-muħəbbəttə wə inaq-hatirjəmlikdə turəuqi Hudadur. ■ **13:11** Rim. 12:16,18; 15:5; 1Kor. 1:10; Fil. 2:2; Ibr. 12:14; 1Pet. 3:8 ■ **13:12** Rim. 16:16; 1Kor. 16:20; 1Tes. 5:26; 1Pet. 5:14.

**Muq ddes Kalam (y ngi yezik)
The Holy Bible in the Uyghur language, written in
Pinyin script**

Copyright   2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5